

	
<p>«АТФБанк» АҚ Басқармасы бекіткен 2015 жылғы «18» наурыз, №11 хаттама «АТФБанк» АҚ Басқармасы бекіткен өзгертулер мен толықтырулармен 2019 жылғы «05» қыркүйек, №94 хаттама</p>	<p>Утвержден Правлением АО «АТФБанк» «18» марта 2015г., протокол №11, с изменениями и дополнениями, утвержденными Правлением АО «АТФБанк» «05» сентября 2019г., протокол №94</p>
<p>ЖЕКЕ ТҮЛҒАЛАРҒА МЕМЛЕКЕТТІК БЮДЖЕТТЕН ЖӘНЕ (НЕМЕСЕ) ӘЛЕУМЕТТІК САҚТАНДЫРУДЫҢ МЕМЛЕКЕТТІК ҚОРЫНАН ТӨЛЕНЕТІН ЖӘРДЕМАҚЫЛАРДЫ, ӘЛЕУМЕТТІК ТӨЛЕМДЕРДІ НЕМЕСЕ АЛИМЕНТТЕРДІ (КӘМЕЛЕТ ЖАСЫНА ТОЛМАҒАН ЖӘНЕ ЕҢБЕККЕ ҚАБІЛЕТСІЗ КӘМЕЛЕТ ЖАСЫНА ТОЛҒАН БАЛАЛАРДЫ АСЫРАУҒА АРНАЛҒАН АҚША) ЕСЕПКЕ АЛУҒА АРНАЛҒАН АРНАЙЫ АҒЫМДАҒЫ ШОТ ТУРАЛЫ ШАРТ</p>	<p>ДОГОВОР СПЕЦИАЛЬНОГО ТЕКУЩЕГО СЧЕТА ДЛЯ ЗАЧИСЛЕНИЯ ПОСОБИЙ, СОЦИАЛЬНЫХ ВЫПЛАТ, ВЫПЛАЧИВАЕМЫХ ИЗ ГОСУДАРСТВЕННОГО БЮДЖЕТА И (ИЛИ) ГОСУДАРСТВЕННОГО ФОНДА СОЦИАЛЬНОГО СТРАХОВАНИЯ, ИЛИ АЛИМЕНТОВ (ДЕНЕГ, ПРЕДНАЗНАЧЕННЫХ НА СОДЕРЖАНИЕ НЕСОВЕРШЕННОЛЕТНИХ И НЕТРУДОСПОСОБНЫХ СОВЕРШЕННОЛЕТНИХ ДЕТЕЙ) ФИЗИЧЕСКИМ ЛИЦАМ</p>
<p>Жеке тұлғаларға мемлекеттік бюджеттен төленетін жәрдемақыларды және (немесе) әлеуметтік сақтандырудың мемлекеттік қорынан төленетін әлеуметтік төлемдерді есепке алуға арналған арнайы ағымдағы шот туралы осы Шарт (бұдан әрі - Шарт) Банктің тиісті филиалы арқылы беріліп отырған «АТФБанк» АҚ (бұдан әрі - Банк) жеке тұлғаларға мемлекеттік бюджеттен және (немесе) әлеуметтік сақтандырудың мемлекеттік қорынан төленетін жәрдемақыларды, әлеуметтік төлемдерді немесе алименттерді (кәмелет жасына толмаған және еңбекке қабілетсіз кәмелет жасына толған балаларды асырауға арналған ақша) есепке алуға арналған арнайы ағымдағы шот ашу, жүргізу және жабу операцияларын іске асыру шарттары мен тәртібін анықтайды (төменде көрсетілгендей) (ол бойынша төлем карточкаларын қолдану арқылы жасалатын операциялар қаралатын ағымдағы шотты қоспағанда), сондай-ақ Тараптардың құқықтары, міндеттемелері мен жауапкершілігін (төменде анықталғандай) және Банк пен Клиент арасындағы (төменде анықталғандай) құқықтық қарым-қатынастардың ерекшеліктерін белгілейді.</p>	<p>Настоящий Договор специального текущего счета для зачисления пособий, социальных выплат, выплачиваемых из государственного бюджета, и (или) Государственного фонда социального страхования, или алиментов (денег, предназначенных на содержание несовершеннолетних и нетрудоспособных совершеннолетних детей) физическим лицам (далее – Договор) определяет условия и порядок осуществления АО «АТФБанк» (далее – Банк), представленное соответствующим филиалом Банка, операций по открытию, ведению и закрытию Специального текущего счета (как определено ниже) для зачисления пособий, социальных выплат, выплачиваемых из государственного бюджета и (или) Государственного фонда социального страхования, или алиментов (денег, предназначенных на содержание несовершеннолетних и нетрудоспособных совершеннолетних детей) физическому лицу (за исключением текущего счета, по которому отражаются операции с использованием платежных карточек), а также устанавливает права, обязанности, ответственность Сторон (как определено ниже) и иные особенности правоотношений между Банком и Клиентом (как определено ниже).</p>
<p>Шарттың ережелері стандартты нысанда анықталған және Клиентпен тек Қосылу туралы өтінішке қол қою арқылы ғана (төменде анықталғандай) қабылдана алады. Банк (Банктің филиалы және оның құрылымдық бөлімшесі)</p>	<p>Условия Договора определены в стандартной форме и могут быть приняты Клиентом не иначе, как путем подписания Заявления о присоединении (как определено ниже). Сведения о Банке (филиале Банка и его структурном</p>

<p>және Клиент туралы мәліметтер Қосылу туралы өтініште көрсетіледі. Шарт Қазақстан Республикасы Азаматтық Кодексінің 389-бабының талаптарына сәйкес бекітілетін қосылу шарты болып табылады. Бұл ретте Қосылу туралы өтініш пен Шарт тек біртұтас құжат ретінде қарастырыла алады.</p>	<p>подразделении) и Клиенте указываются в Заявлении о присоединении. Договор является договором присоединения, заключаемым в соответствии с требованиями статьи 389 Гражданского кодекса Республики Казахстан. При этом, Заявление о присоединении и Договор могут рассматриваться исключительно в качестве единого документа.</p>
<p>Клиенттің (оның Өкілінің) Шартқа СДБО арқылы электронды түрде қосылу туралы өтінішке қол қоюы Клиенттің тұтастай шартқа СДБО арқылы электронды түрде қосылуын білдіреді. Клиенттің (оның Өкілінің) Қосылу туралы өтінішке қол қоюы төмендегілерді куәландырады:</p> <ul style="list-style-type: none"> -Клиент Шартты қандай да бір ескеру, қарсылықтарсыз толық көлемде оқыды, түсінді және қабылдады; -Шартта Клиент өзінің саналы мүдделері бойынша қабылдамайтын Клиентке қандай да бір ауыртпалық салатын жағдайлар жоқ; -Банкте Клиент (оның Өкілі) қол қойған Қосылу туралы өтініш болатын жағдайда, Клиенттің Шартты оқымадым/түсінбедім/қабылдамадым деген дәлелі ретінде Шартта қол қойылмағандығына сілтеме жасауға құқығы жоқ. -Клиент Арнайы ағымдағы шот ашу, жүргізу және жабу бойынша барлық талаптармен келіседі; -Шарттың барлық ережелері Клиенттің мүдделері мен еркіне толығымен сәйкес келеді; -Шартты бекіту мен оның ережелерін орындау, соның ішінде Шарт бойынша Арнайы ағымдағы шот ашу Қолданыстағы заңнаманың (төменде анықталғандай) және/немесе Клиентке қатысты қолданылатын заңнаманың қандай да бір ережесін бұзбайды және бұзылуына әкелмейді. 	<p>Подписание Клиентом (его Представителем) Заявления о присоединении к Договору или подача Заявления о присоединении к Договору в электронном виде через СДБО, означает присоединение Клиента к Договору в целом. Подпись Клиента (его Представителя) на Заявлении о присоединении или подача Заявления о присоединении к Договору в электронном виде через СДБО свидетельствует о том, что:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Клиент прочитал, понял и принял Договор в полном объеме, без каких-либо замечаний и возражений; - Договор не содержит каких-либо обременительных для Клиента условий, которые он, исходя из своих разумно понимаемых интересов, не принял бы; - Клиент не вправе ссылаться на отсутствие его подписи на Договоре, как доказательство того, что Договор не был им прочитан/понят/принят, если у Банка имеется Заявление о присоединении, подписанное Клиентом (его Представителем). - Клиент соглашается со всеми условиями по открытию, ведению и закрытию Специального текущего счета; - Все положения Договора в полной мере соответствуют интересам и волеизъявлению Клиента; - Заключение Договора и исполнение его условий, в том числе, открытие Специального текущего счета по Договору, не нарушит и не приведет к нарушению какого-либо положения Действующего законодательства (как определено ниже) и/или применимого к Клиенту законодательства/
<p>Өтініш мәтінінде өзге түрі қарастырылмаса, Шартқа барлық Қосымшалар (болған жағдайда), Банкпен көрсетілетін Арнайы ағымдағы шот ашу, жүргізу мен жабу қызметтері (Банктің тиісті белгісін кою арқылы) аясында Банкпен Клиенттен қабылданатын Өтініштер (төменде анықталғандай) Шарттың ажырамас бөлігі болып табылады.</p>	<p>Все Приложения к Договору (при их наличии), Заявления (как определено ниже), принятые Банком от Клиента в рамках оказываемых Банком услуг по открытию, ведению и закрытию Специального текущего счета (путем проставления соответствующей отметки Банка), являются неотъемлемой частью Договора, если иное не оговорено в тексте самого Заявления.</p>
<p>ШАРТТЫҢ МӘТІНІНДЕ ҚОЛДАНЫЛАТЫН ТЕРМИНДЕР</p>	<p>ТЕРМИНЫ ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ ПО ТЕКСТУ ДОГОВОРА</p>
<p>Шарт мәтінінде басқа мағынасы берілмесе,</p>	<p>Термины, начинающиеся с заглавной буквы,</p>

Шарттың мәтiнiнде қолданылатын және бас әрiптен басталатын терминдер төмендегi мағыналарға ие болады. Жекеше түрде берiлген терминдер сондай-ақ көпше түрде берiлген терминдердi бiлдiредi және керiсiнше.	используемые по тексту Договора, имеют нижеуказанные значения, если иное значение не определено непосредственно в тексте Договора. Термины в единственном числе подразумевают также множественное число, и наоборот.
Банк – тиiстi филиал (оның құрылымдық бөлiмшесi) арқылы танытылған «АТФБанк» АҚ.	Банк – АО «АТФБанк», представленное соответствующим филиалом (его структурным подразделением).
Бенефициар – пайдасына төлем және/немесе Ақша аударымы жүзеге асырылатын тұлға.	Бенефициар – лицо, в пользу которого осуществляются платеж и/или перевод Денег.
Веб-сайт - www.atfbank.kz	Веб-сайт Банка – www.atfbank.kz
Үзiндi көшiрме – Банктің автоматтандырылған ақпараттық жүйесiнен алынған, Арнайы ағымдағы шот бойынша орын алған транзакциялар/өткiзбелер туралы ақпарат. Үзiндi көшiрме Клиентке қағаз түрiнде немесе электронды түрде ұсынылуы мүмкiн. Шарттың мәтiнiнде бухгалтерлiк өткiзбелерден алынған үзiндi көшiрмелер тиiстi түрде ресiмделген құжаттар болып табылады және егер олар Арнайы ағымдағы шот бойынша жүргiзiлген транзакциялар туралы қағаз таратқыштағы ақпарат түрiнде болса немесе Банктің электронды мөртаңбасымен куәландырылса, Қолданыстағы заңнамамен өзге түрi қарастырылмаған жағдайда қандай да бiр қосымша куәландыру және/немесе тексерудi талап етпейдi. Арнайы ағымдағы шот бойынша операциялар Үзiндi көшiрмеде көрсетiлген операцияның жасалған күнi iске асырылған болып саналады.	Выписка – информация из автоматизированной банковской информационной системы Банка о транзакциях/проводках, имевших место по Специальному текущему счету. Выписка может быть предоставлена Клиенту в виде бумажной распечатки либо в электронном виде. В контексте Договора, Выписки из бухгалтерских проводок Банка являются надлежаще оформленными документами и не требуют какого-либо дополнительного удостоверения и/или проверки, если иные требования прямо не установлены Действующим законодательством, если они представляют собой распечатку на бумажном носителе информации о транзакциях, проведенных по Специальному текущему счету, либо заверены электронным штампом Банка. Операции по Специальному текущему счету считаются совершенными в дату, которая указана как дата совершения операции в Выписке.
Қолданыстағы заңнама – Қазақстан Республикасының белгiленген тәртіпте референдумда немесе уәкiлеттi мемлекеттік орган немесе мемлекеттік лауазымды тұлғасымен қабылданған нормативтік құқықтық актiлердiң жиынтығынан тұратын заңнамасы.	Действующее законодательство – законодательство Республики Казахстан, состоящее из совокупности нормативных правовых актов, принятых в установленном порядке на референдуме либо уполномоченным государственным органом или должностным лицом государства.
Ақшалар – Арнайы ағымдағы шот жүргiзiлетiн валютадағы қолма-қол және қолма-қол емес ақшалар.	Деньги – наличные и безналичные деньги в валюте, в которой ведется Специальный текущий счет.
Өтiнiш – Клиенттің соның негiзiнде Банкпен Шарттың аясында банктік қызмет көрсету бойынша құқықтық қатынастар белгiлеу және жүзеге асырумен байланысты iс-әрекеттер орындалатын жазбаша келiсiмi.	Заявление – письменное волеизъявление Клиента, на основании которого Банком совершаются действия, связанные с установлением и осуществлением правоотношений по банковскому обслуживанию в рамках Договора.
Қосылу туралы өтiнiш – Клиенттің Банкпен белгiленген нысанда құрылған Шартқа қосылу туралы өтiнiш-сауалнамасы. Қосылу туралы өтiнiшке Клиентпен 2 (екi) ұқсас данада қол қойылады, Банктің оның қабылданғандығы туралы белгiсi бар Қосылу туралы өтiнiштiң бiр данасы Клиентке берiледi және Шарттың бекiтiлгендiгiн растайтын құжат болып	Заявление о присоединении – Заявление-анкета Клиента о присоединении к Договору, составленное по форме, установленной Банком. Заявление о присоединении подписывается Клиентом в 2 (двух) идентичных экземплярах, один экземпляр Заявления о присоединении с отметкой Банка о его принятии передается Клиенту и является документом

табылады.	подтверждающим факт заключения Договора.
Клиент – белгіленген тәртіпте қосылу арқылы өзі жеке немесе өз Өкілі арқылы Шарт бекіткен жеке тұлға. Шарттың аясында банктік шотты кәсіпкерлік немесе кәсіби қызметті жүзеге асыру мақсатында жеке кәсіпкер/жеке нотариус/адвокат/жеке сот орындаушысы/кәсіби медиатор ретінде ашатын жеке тұлға Клиент болып табылмайды.	Клиент – физическое лицо, заключившие лично или через своего Представителя Договор путем присоединения в установленном порядке. Клиентом в рамках Договора не является физическое лицо, открывающее банковский счет в качестве индивидуального предпринимателя/частного нотариуса/адвоката/частного судебного исполнителя/профессионального медиатора для целей осуществления предпринимательской или профессиональной деятельности.
Арнайы ағымдағы шот нөмірі – Клиентке Шарт бойынша ашылатын Арнайы ағымдағы шотқа Банкпен берілген жеке сәйкестендіру коды.	Номер Специального текущего счета – индивидуальный идентификационный код, присвоенный Банком Специальному текущему счету, открываемому Клиенту по Договору.
Операциялық күн – сол аралықта Банк банктік және өзге де операцияларды жүргізу үшін ашық болатын Банкпен белгіленген Жұмыс күнінің уақыты. Операциялық күн Банкпен жүзеге асырылатын операциялар/ұсынылатын қызметтер үшін әртүрлі болуы мүмкін. Банктің Операциялық күні туралы мәліметтер Клиентке Банктің операциялық залдарында, Банктің Веб-сайтында орналастыру арқылы жарияланады.	Операционный день – установленное Банком время Рабочего дня, в течение которого Банк открыт для проведения банковских и иных операций. Операционный день может отличаться для различных видов осуществляемых операций/предоставляемых Банком услуг. Сведения об Операционном дне Банка доводятся до сведения Клиента посредством размещения соответствующей информации в операционных залах Банка, а также на Веб-сайте Банка.
Өкіл – нотариалды куәландырылған (немесе белгіленген тәртіпте нотариалды куәландырылғанға теңестірілген) сенімхат негізінде Банкпен арақатынастарда Клиент мүдделерін танытатын Клиентпен уәкілеттендірілген жеке тұлға. Сонымен бірге тиісті растаушы құжаттарды ұсыну жағдайында өкіл ретінде Қолданыстағы заңнама, сот шешімі немесе әкімшілік актіге сәйкес Клиент мүдделерін танытуға уәкілетті жеке тұлғалар әрекет ете алады.	Представитель – физическое лицо, уполномоченное Клиентом на представление интересов Клиента во взаимоотношениях с Банком на основании нотариально удостоверенной доверенности (либо приравненной к нотариально удостоверенной в установленном порядке). Представителем также выступают физические лица, уполномоченные в силу Действующего законодательства, решения суда либо административного акта представлять интересы Клиента, при предоставлении надлежащих подтверждающих документов.
Жұмыс күндері – Қолданыстағы заңнамаға сәйкес демалыс немесе мереке күндері болып табылмайтын күндер. Шарт мәтіні бойынша мерзімдерді белгілеу кезінде Жұмыс күндері бойынша мерзімді есептеу қажеттілігі тікелей көрсетілмесе, мұндай мерзім күнтізбелік күндер арқылы есептеледі. Мерзімнің уақыты немесе соңғы күні жұмыс емес күнге сәйкес келсе, мерзімнің аяқталатын күні болып бұдан кейінгі Жұмыс күні есептеледі.	Рабочие дни – дни, не являющиеся выходными либо праздничными, в соответствии с Действующим законодательством. В случаях, когда при установлении сроков по тексту Договора не указано напрямую на необходимость подсчета срока в Рабочих днях, такой срок подсчитывается в календарных днях. В случае, если дата либо последний день срока приходится на нерабочий день, датой либо днем окончания срока считается ближайший следующий за ним Рабочий день.
Нарықтық бағам» - Қазақстан Республикасының Ұлттық Банкі бухгалтерлік есеп және қаржылық есептілік саласында реттеуді жүзеге асыратын уәкілетті мемлекеттік органмен бірлесіп белгілеген теңгенің шетел валютасына қатысты бағамы.	Рыночный курс – курс тенге к иностранной валюте, определяемый в порядке, установленном Национальным Банком Республики Казахстан совместно с уполномоченным государственным органом, осуществляющим регулирование деятельности в сфере бухгалтерского учета и

	финансовой отчетности.
Тарап – Банк немесе Клиент жеке алғанда.	Сторона – Банк или Клиент по отдельности.
Тараптар – Банк және Клиент бірге алғанда.	Стороны – Банк и Клиент совместно.
Арнайы ағымдағы шот – Шартқа сәйкес Банкте ашылған жеке тұлғаларға мемлекеттік бюджеттен және (немесе) әлеуметтік сақтандырудың мемлекеттік қорынан төленетін жәрдемақыларды, әлеуметтік төлемдерді немесе алименттерді (кәмелет жасына толмаған және еңбекке қабілетсіз кәмелет жасына толған балаларды асырауға арналған ақша) есепке алуға арналған банктік (ағымдағы) шот.	Специальный текущий счет – банковский (текущий) счет для зачисления пособий, социальных выплат, выплачиваемых из государственного бюджета и (или) Государственного фонда социального страхования, или алиментов (денег, предназначенных на содержание несовершеннолетних и нетрудоспособных совершеннолетних детей), открытый в Банке в соответствии с Договором.
Тарифтер – Қолданыстағы заңнама және/немесе Шартпен өзге түрі қарастырылмаса, Банкпен біржақты тәртіпте өзгертіле алатын және Банктің онымен көрсетілетін банктік және басқа да қызметтері үшін алынатын комиссиялық сыйақысының бекітілген және қолданыстағы мөлшерлері. Шарт мәтінінде Тарифтер дегеніміз, Банктер тиісті операциялар жасаған/қызметтер көрсетілген сәтте қолданыста болатын Тарифтер түсіндіріледі. Тарифтер Банктің веб-сайтына орналастырылады.	Тарифы – означают действующие размеры комиссионного вознаграждения Банка, взимаемые за оказываемые им банковские и иные услуги, которые, если иное не предусмотрено Действующим законодательством и/или Договором, могут изменяться Банком в одностороннем порядке и/или в соответствии с отдельным соглашением между Банком и Клиентом. В тексте Договора под Тарифами понимаются Тарифы, действующие на момент проведения соответствующей операции/оказания соответствующей услуги Банком. Тарифы размещаются на Веб-сайте Банка.
Хабарламалар – Тараптардың Шарт, Қолданыстағы заңнама, Банктің ішкі құжаттарымен қарастырылған әдістер арқылы жіберілген жазбаша және/немесе ауызша хабарлары.	Уведомления – письменные и/или устные сообщения Сторон, направленные способами, предусмотренными Договором, Действующим законодательством, внутренними документами Банка.
Нұсқама – төлем және (немесе) ақша аударымын жасаушының төлем қызметтерін көрсетушіге төлем және (немесе) ақша аударымын жүзеге асыру туралы өкімі, ол Клиенттің тапсырмасы, талабы немесе келісімі түрінде электронды төлем құралы немесе қашықтан қолжетімділік жүйесін пайдаланғанда келісім түрінде танылады.	Указание – распоряжение инициатора платежа и (или) перевода денег поставщику платежных услуг об осуществлении платежа и (или) перевода денег, которое выражается в форме поручения, требования или в виде согласия Клиента при использовании средства электронного платежа или системы удаленного доступа.
1. ШАРТТЫҢ МӘНІ	1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА
1.1. Клиент Банкке белгіленген нысан мен мазмұнға сәйкес Қолданыстағы заңнама мен Банктің ішкі құжаттарымен анықталған барлық қажетті құжаттарды ұсынған жағдайда, Банк Клиентке Клиент немесе оның Өкілі қол қойған Қосылу туралы өтініш негізінде Арнайы ағымдағы шот ашады.	1.1. Банк открывает Клиенту Специальный текущий счет на основании подписанного Клиентом либо его Представителем Заявления о присоединении, при предоставлении Клиентом в Банк всех необходимых документов, определенных Действующим законодательством и внутренними документами Банка, по установленной форме и содержанию.
1.2. Арнайы ағымдағы шоттың нөмірі Қосылу туралы өтініштегі Банктің тиісті белгісінде көрсетіледі.	1.2. Номер Специального текущего счета указывается в соответствующей отметке Банка в Заявлении о присоединении.
1.3. Басқа түрі Қолданыстағы заңнамамен қарастырылмаса, Арнайы ағымдағы шот(тар) тек қана теңгеде жүргізіледі.	1.3. Специальный (-е) текущий(-е) счет(-а) открывается(-ются) и ведется (ведутся) только в тенге, если иное не предусмотрено Действующим законодательством.

<p>1.4. Клиентпен ұсынылған құжаттар негізінде Банк Клиентке Арнайы ағымдағы шот ашу туралы шешімді өз бетімен дербес қабылдайды.</p>	<p>1.4. Банк самостоятельно принимает решение об открытии Клиенту Специального текущего счета на основании представленных Клиентом документов.</p>
<p>1.5. Банк Арнайы ағымдағы шот бойынша келесі операцияларды жүзеге асырады және оны жүргізумен байланысты төмендегідей банктік қызметтерді көрсетеді:</p> <p>1.5.1. Ақшаның болуы мен оны Банктің Клиенті пайдалануын қамтамасыз ету;</p> <p>1.5.2. Ақшаны Клиенттің пайдасына мемлекеттік бюджеттен және (немесе) әлеуметтік сақтандырудың мемлекеттік қорынан төленетін жәрдемақылар, әлеуметтік төлемдер немесе алименттер (кәмелет жасына толмаған және еңбекке қабілетсіз кәмелет жасына толған балаларды асырауға арналған ақша) түрінде ғана қабылдау (аудару);</p> <p>1.5.3. Қолданыстағы заңнама мен Шартпен қарастырылған тәртіпте Клиенттің Арнайы ағымдағы шоттан үшінші тұлғалардың пайдасына Ақша аудару туралы өкімін орындау;</p> <p>1.5.4. Қолданыстағы заңнама және/немесе Шартпен қарастырылған негіздемелер бойынша үшінші тұлғалардың Арнайы ағымдағы шоттан ақшаны шығарып алу туралы өкімін орындау;</p> <p>1.5.5. Клиенттің талап етуі бойынша Клиенттің Банктегі Арнайы ағымдағы шотындағы Ақша сомасы туралы және Шартпен қарастырылған тәртіпте жүргізілген операциялар туралы ақпаратты ұсыну;</p> <p>1.5.6. Шартпен, сондай-ақ Банк пен Клиент арасында бекітілген басқа да шарттармен, Қолданыстағы заңнамамен, Банктің ішкі құжаттарымен, іскерлік айналым дәстүрлерімен қарастырылған Клиентке өзге де банктік қызмет көрсетуді жүзеге асыру.</p>	<p>1.5. Банк осуществляет следующие операции по Специальному текущему счету и оказывает банковские услуги, связанные с его ведением:</p> <p>1.5.1. обеспечение наличия и использование Банком Денег Клиента;</p> <p>1.5.2. прием (зачисление) Денег в пользу Клиента только в виде пособий, социальных выплат, из государственного бюджета и (или) Государственного фонда социального страхования, или алиментов (денег, предназначенных на содержание несовершеннолетних и нетрудоспособных совершеннолетних детей);</p> <p>1.5.3. выполнение Указания Клиента о переводе Денег в пользу третьих лиц в порядке, предусмотренном Договором;</p> <p>1.5.4. осуществление выдачи Клиенту наличных денег в порядке и на условиях, предусмотренных Договором и Действующим законодательством;</p> <p>1.5.5. предоставление по требованию Клиента информации о сумме Денег Клиента на Специальном текущем счете в Банке и произведенных операциях в порядке и сроки, предусмотренные Договором;</p> <p>1.5.6. осуществление иного банковского обслуживания Клиента, предусмотренного Договором, Действующим законодательством и применяемыми в банковской практике обычаями делового оборота.</p>
<p>1.6. Арнайы ағымдағы шотқа орналастырылған ақшаларға Қолданыстағы заңнаманың нормаларына сәйкес кепілдік беріледі. Банк екінші деңгейлі банктерде орналастырылған депозиттерді міндетті ұжымдық кепілдендіру жүйесінің қатысушысы болып табылады және 2004 жылғы 09 желтоқсандағы №004 Куәлік негізінде әрекет етеді.</p>	<p>1.5. Деньги, размещенные на Специальном текущем счете, гарантируются в соответствии с нормами Действующего законодательства. Банк является участником системы обязательного коллективного гарантирования депозитов, размещенных в банках второго уровня Республики Казахстан, и действует на основании Свидетельства №004 от 09 декабря 2004 года.</p>
<p>1.7. Кепілді өтемді төлеу шарттары Қолданыстағы заңнамаға сәйкес анықталады.</p>	<p>1.6. Условия выплаты гарантийного возмещения, определяются в соответствии с Действующим законодательством.</p>
<p>2. АРНАЙЫ АҒЫМДАҒЫ ШОТТАҒЫ АҚШАЛАРДЫ БАСҚАРУ ТӘРТІБІ МЕН ШАРТТАРЫ</p>	<p>2. ПОРЯДОК И УСЛОВИЯ РАСПОРЯЖЕНИЯ ДЕНЬГАМИ НА СПЕЦИАЛЬНОМ ТЕКУЩЕМ СЧЕТЕ</p>
<p>2.1. Банк Арнайы ағымдағы шоттағы ақша қалдығының шегінде Ақшалар төлемі мен аударымдарын жүзеге асырады. Комиссиялық сыйақы сомасын ескере отырып, Арнайы</p>	<p>2.1. Банк осуществляет платежи и переводы Денег в пределах остатка Денег на Специальном текущем счете. В случае, если на Специальном текущем счете недостаточно Денег для</p>

<p>ағымдағы шотта Ақшаларды төлеу және/немесе аударумен байланысты төленуі тиіс Ақшаны төлеу және/немесе аудару үшін сома жеткіліксіз болатын жағдайда, Банк төлем құжаттарын Клиентке орындаусыз қайтаруға құқылы болады. Банк Клиенттің төлем құжаттарын ішінара орындауды жүргізбейді.</p>	<p>проведения платежа и/или перевода Денег с учетом суммы комиссионного вознаграждения, подлежащей уплате в связи с проведением платежа и/или перевода Денег, Банк вправе вернуть платежные документы Клиенту без исполнения. Банк не производит частичное исполнение платежных документов Клиента.</p>
<p>2.2. Арнайы ағымдағы шоттағы Ақшаны басқару Клиенттің Банкке жазбаша тапсырмалар беруі арқылы жүргізіледі. Жазбаша тапсырмалар Қолданыстағы заңнамамен белгіленген нысан бойынша стандартты бланкілерде орындалуы тиіс, ондай болмаған жағдайда, Банкпен қолданылатын нысанда жасалуы керек. Қолданыстағы заңнамамен өзге түрі қарастырылмаса және мұндай тапсырма беру Банктің Клиент тапсырмасын орындауға қажетті және Қолданыстағы заңнама, Банктің ішкі құжаттарымен қарастырылған барлық ақпараттан тұратын жағдайда Клиент Банкке басқа нысандағы тапсырманы ұсынуға құқылы. Мұндай жағдайда Банк Қолданыстағы заңнамамен талап етілетін немесе Банкпен қолданылатын нысан бойынша төлем құжатын дербес түрде қалыптастырады.</p>	<p>2.2. Распоряжение Деньгами на Специальном текущем счете осуществляется посредством предоставления Клиентом в Банк письменных Указаний. Письменные Указания должны быть выполнены на стандартных бланках, по форме, установленной Действующим законодательством либо, при отсутствии таковой, применяемой Банком. Клиент вправе предоставить Банку Указания в иной форме, если иное не предусмотрено Действующим законодательством, и при условии, что предоставление такого Указания будет содержать всю информацию, необходимую для должного исполнения Банком указания Клиента и предусмотренную Действующим законодательством, внутренними документами Банка. В таком случае, Банк самостоятельно формирует платежный документ по форме, требуемой Действующим законодательством либо используемой Банком.</p>
<p>2.3. Төлем құжаттарын кері қайтару немесе кідірте тұру туралы төлем құжаттары мен өкімдер электронды түрде де, сонымен қатар қағаз таратқышта да ұсыныла береді. Ақша төлемдері мен аударымдары туралы тапсырмаларды, сонымен бірге оларды кері қайтару мен орындауды уақытша тоқтату туралы өкімдерді электронды әдіспен ұсыну сондай-ақ Банкте Арнайы ағымдағы шоттың болуымен байланысты бекітілетін, Банк пен Клиент арасындағы электронды банктік қызметтер көрсету бойынша қарым-қатынастарды реттейтін тиісті шартпен қарастырылған негіз бен тәртіпте орындалады. Шарт Банктің мұндай арнайы шартта реттелмеген бөлігінде электронды жүйелер бойынша түскен төлем құжаттары/төлем хабарларын өңдеу мәселелерін қарастырады.</p>	<p>2.3. Платежные документы и распоряжения об отзыве или приостановлении исполнения платежных документов могут представляться как в электронном виде, так и на бумажном носителе. Предъявление электронным способом Указаний о платежах и переводах Денег, а также распоряжений об их отзыве или приостановлении исполнения, производится на основании и в порядке, предусмотренном соответствующим договором, регулирующим отношения Банка и Клиента по оказанию электронных банковских услуг, который заключается, в том числе в связи с наличием Специального текущего счета в Банке. Договор регулирует вопросы обработки Банком платежных документов/платежных сообщений, поступивших по электронным системам, в части, не урегулированной в таком специальном договоре.</p>
<p>2.4. Банк Нұсқауларды Қолданыстағы заңнамаларда белгіленген мерзімде және тәртіпте орындайды.</p>	<p>2.4. Банк исполняет Указания в сроки и в порядке, установленные Действующим законодательством.</p>
<p>2.5. Банк Қолданыстағы заңнама, Шартта қарастырылған жағдайларда Банк Клиенттің тапсырмаларын орындамауға (орындаудан бас тартуға) құқылы болады. Сонымен бірге, Банк айқын емес тапсырмалардан, толтырылмаған немесе Клиенттің атынан қол қойылмаған немесе Қолданыстағы заңнамамен</p>	<p>2.5. Банк вправе не исполнять (отказаться в исполнении) Указания Клиента в случаях, предусмотренных Действующим законодательством и Договором. Кроме прочего, Банк не принимает к исполнению платежные документы: содержащие неясные Указания; не заполненные или не подписанные от имени</p>

<p>қарастырылған мәліметтерден тұрмайтын, қарындашпен толтырылған, түзетулер енгізілген төлем құжаттарын, сондай-ақ Қолданыстағы заңнаманы бұзатын операциялар жүргізу туралы талаптарды қабылдамайды. Мұндай төлем құжаттарын Банк Клиентке Қолданыстағы заңнамамен қарастырылған процедураларды сақтай отырып қайтарады.</p>	<p>Клиента или не содержащие сведения, предусмотренные Действующим законодательством; заполненные карандашом; содержащие исправления, а также Указания о проведении операций, нарушающих Действующее законодательство. Банк возвращает такие платежные документы Клиенту с соблюдением процедуры, предусмотренной Действующим законодательством.</p>
<p>2.6. Арнайы ағымдағы шот бойынша барлық операцияларды Банк банктік операцияларды жүзеге асыру үшін қажетті уақытты ескере отырып, Қолданыстағы заңнамаларға сәйкес анықталатын кезектілікпен жүзеге асырылады.</p>	<p>2.6. Все операции по Специальному текущему счету осуществляются Банком с учетом времени, необходимого для осуществления банковской операции, и в очередности, определяемой в соответствии с Действующим законодательством.</p>
<p>2.7. Клиенттің кез келген нұсқаулары, соның ішінде салықтар және басқа да бюджетке міндетті төленуі тиіс төлемдер бойынша нұсқамалары тек қана Операциялық күннің ішінде қабылданады. Клиенттің Операциялық күннен кейін жасаған нұсқауларын Банк келесі Операциялық күні орындауға қабылдайды.</p>	<p>2.7. Указания Клиента, в том числе по уплате налогов и других обязательных платежей в бюджет, принимаются только в течение Операционного дня. В случае поступления указания после окончания Операционного дня, днем и временем предъявления Указания считается следующий Операционный день и время начала этого Операционного дня.</p>
<p>2.8. Нұсқауларда Клиент валюталау күнін көрсетуі мүмкін. Осындай нұсқауларды орындаумен байланысты Банктің құқықтары мен міндеттері Шарт, Банктің ішкі құжаттары, сонымен қатар Қолданыстағы заңнамалар арқылы реттеледі.</p>	<p>2.8. В Указаниях Клиентом может указываться дата валютирования. Права и обязанности Банка в связи с исполнением таких Указаний регулируются Договором, внутренними документами Банка, а также Действующим законодательством.</p>
<p>2.9. Орындауға қабылданған нұсқауды Қолданыстағы заңнамада белгіленген үлгі бойынша Нұсқаманы кері қайтару туралы өкімді Банкке жіберу арқылы оны орындағанға дейін кері қайтарып алуға болады. Нұсқауды орындауды тоқтата тұру оны Қолданыстағы белгіленген үлгі бойынша Нұсқаманы кері қайтару туралы өкім негізінде оны орындағанға дейін мүмкін болмақ.</p>	<p>2.9. Допускается отзыв принятого к исполнению Указания до его исполнения путем направления Банку распоряжения об отзыве Указания по форме установленной Действующим законодательством. Приостановление исполнения Указания возможно только до его исполнения на основании распоряжения о приостановлении исполнения Указания по форме установленной Действующим законодательством.</p>
<p>2.10. Жеке тұлғаның терроризм мен экстремизмді қаржыландырумен байланысты ұйымдар мен тұлғалардың тізбесіне енгізілетіндігі туралы ақпарат алынған жағдайда, Арнайы Ағымдағы шот бойынша операциялар Қолданыстағы заңнамалардың талаптарына сәйкес жүзеге асырылады.</p>	<p>2.10. В случае получения информации о включении физического лица в перечень организаций и лиц, связанных с финансированием терроризма и экстремизма операции по Специальному текущему счету осуществляются в соответствии с требованиями Действующего законодательства.</p>
<p>2.11. Банк Қосылу туралы өтініш жасай отырып, Клиент Банкке Ақшаны қате, заңсыз төлеген төлем және/немесе Ақша аударым бойынша, жасанды төлем құжаты негізінде ақшаны қайтаруға жазбаша келісімді Арнайы ағымдағы шотқа Ақшаны қате аудару дерегі қосымша алдын ала хабарлаусыз немесе Клиенттің келісімісіз және қандай да бір құжаттарды көрсетуді талап етпей (Ақшаны Ағымдағы шотты тікелей дебеттеу арқылы және (немесе)</p>	<p>2.11. Подавая Заявление о присоединении Клиент предоставляет Банку письменное согласие на возврат Денег по ошибочному, несанкционированному платежу и/или переводу Денег, переводу Денег на основании поддельного платежного документа, при установлении факта ошибочности зачисления Денег на Специальный текущий счет без дополнительного предварительного уведомления либо согласия Клиента и предоставления каких-либо</p>

<p>басқа да Қолданыстағы заңнамаларда тыйым салынбаған тәсілмен қайтару) береді. Банк Қосылу туралы өтініш жасай отырып, Клиент Арнайы ағымдағы шотқа Ақшаның қате есепке алынғандығы туралы айғақ анықталған жағдайда Банкке Клиенттің қосымша алдын ала хабарламасы немесе келісімі және қандай да бір құжаттарды ұсынусыз Арнайы ағымдағы шотты кредиттеу немесе дебеттеу арқылы қате, рұқсатсыз Ақша төлемі және/немесе аударымы, жалған төлем құжаты негізіндегі Ақша аударымы бойынша Ақшаны қайтаруға келісім береді. Бұл ретте Банк Ақша алушының Арнайы ағымдағы шотқа қате, рұқсатсыз Ақша төлемі және/немесе аударымын, қате есепке алынған Ақшаны қайтаруы тиіс болатын деректемелерін анықтағанға дейін Арнайы ағымдағы шотқа қате, рұқсатсыз Ақша төлемі және/немесе аударымы, қате есепке алынған Ақша сомасының шегінде Клиенттің төлем құжатын қабылдаудан бас тартуға құқылы. Бұл жағдайда Банк өзінің кінәсінен туындаған қате жүргізілген есеп айырысуларды қоспағанда, Арнайы ағымдағы шотқа қате, рұқсатсыз Ақша төлемі және/немесе аударымы, қате есепке алынған Ақшаны қайтару немесе осы тармаққа сәйкес Клиенттің төлем құжатын акцептілеуден бас тарту нәтижесінде туындаған шығындар үшін жауапкершілік көтермейді.</p>	<p>документов (возврат Денег осуществляется путем прямого дебетования Текущего счета и (или) иным незапрещенным Действующим законодательством способом). При этом Банк вправе до установления реквизитов получателя Денег, куда следует произвести возврат Денег по ошибочному, несанкционированному платежу и/или переводу Денег, ошибочному зачислению Денег на Специальный текущий счет, отказать в исполнении Указания Клиента в пределах суммы Денег по произведенному ошибочному, несанкционированному платежу и/или переводу Денег и по ошибочному зачислению Денег на Специальный текущий счет. При этом, Банк не несет ответственности за убытки, возникшие в результате такого возврата Денег по ошибочному, несанкционированному платежу и/или переводу Денег, ошибочному зачислению денег на Специальный текущий счет, либо отказа в исполнении Указания Клиента в соответствии с настоящим пунктом, за исключением тех неверно произведенных расчетов, которые возникли по вине Банка.</p>
<p>2.12. Есепке алынатын Ақша сомасы жеке тұлғаларға мемлекеттік бюджеттен және (немесе) әлеуметтік сақтандырудың мемлекеттік қорынан төленетін жәрдемақыларды, әлеуметтік төлемдерді немесе алименттерді (кәмелет жасына толмаған және еңбекке қабілетсіз кәмелет жасына толған балаларды асырауға арналған ақша) есепке алумен байланысты болмаса, Банк Ақшаны Арнайы ағымдағы шотқа есепке алуды қарастыратын төлем құжаты акцептісінен бас тартады.</p>	<p>2.12. Банк отказывает в исполнении Указания, предусматривающего зачисление Денег на Специальный текущий счет в случае, если зачисляемая сумма Денег не связана с зачислением пособий, социальных выплат, выплачиваемых из государственного бюджета и (или) Государственного фонда социального страхования, или алиментов (денег, предназначенных на содержание несовершеннолетних и нетрудоспособных совершеннолетних детей).</p>
<p>3. АРНАЙЫ АҒЫМДАҒЫ ШОТТАН ҚОЛМА-ҚОЛ АҚШАЛАРДЫ БЕРУ</p>	<p>3. ВЫДАЧА НАЛИЧНЫХ ДЕНЕГ СО СПЕЦИАЛЬНОГО ТЕКУЩЕГО СЧЕТА</p>
<p>3.1. Арнайы ағымдағы шоттан Ақшаларды беру бойынша қолма-қол ақшалармен жасалатын операциялар Банкпен Қолданыстағы заңнама, Банктің ішкі құжаттарымен белгіленген тәртіпте жүзеге асырылады.</p>	<p>3.1. Операции с наличными Деньгами по выдаче со Специального текущего счета Денег, осуществляются Банком в порядке, установленном Действующим законодательством, внутренними документами Банка.</p>
<p>3.2. Арнайы ағымдағы шот бойынша операцияларды жасауға кедергі келтіретін, Қолданыстағы заңнамаларда қарастырылған негіздемелер болмауы шартында, қолма-қол ақшаны беру Ақшаны ұсынумен байланысты төленуі тиіс комиссиялық сыйақы сомасын ескере отырып Арнайы ағымдағы</p>	<p>3.2. Выдача наличных Денег производится в пределах доступного остатка Денег на Специальном текущем счете с учетом суммы комиссионного вознаграждения, подлежащей уплате в связи с выдачей Денег, при условии отсутствия оснований, предусмотренных Действующим законодательством,</p>

<p>шоттағы Ақшаның қолжетімді қалдығының шегінде жүргізіледі. Қолма-қол Ақшаны шығарып алу жағдайында егер Шартпен белгіленген тәртіпте Клиентке басқа мерзімдер хабарланбаса, Клиент мұндай операцияның жүргізілуінен 2 (екі) Жұмыс күні бұрын Банкке алдын-ала хабарлауы тиіс. Осы тармақтың ережелеріне қарамастан, Банк Клиент Банкке мұндай операцияны жүргізу туралы хабарлама жіберген күні өзінің қалауы бойынша Арнайы ағымдағы шоттан Ақшаны беруді жүзеге асыра алады.</p>	<p>препятствующих совершению операции по Специальному текущему счету. В случае снятия наличных Денег Клиент обязан предварительно уведомить Банк за 2 (два) Рабочих дня до проведения такой операции, если иные сроки не были доведены до сведения Клиента в установленном Договором порядке. Несмотря на условия настоящего пункта, Банк по своему усмотрению может осуществить выдачу наличных Денег со Специального текущего счета в день уведомления Клиентом Банка о проведении такой операции.</p>
<p>3.3. Арнайы ағымдағы шотқа есепке алынған ақшаларды Клиент қолма-қол ақша түрінде Банктің Арнайы ағымдағы шот ашылған филиалында немесе оның құрылымдық бөлімшесінде немесе Қолданыстағы заңнама мен Банктің ішкі құжаттарымен белгіленген тәртіпте Қазақстан Республикасы аумағындағы Банктің өзге филиалында немесе құрылымдық бөлімшесінде ала алады.</p>	<p>3.3. Деньги, зачисленные на Специальный текущий счет, могут быть получены Клиентом наличными в том филиале Банка или его структурном подразделении, где был открыт Специальный текущий счет, или в другом филиале Банка или его структурном подразделении на территории Республики Казахстан в порядке, установленном Действующим законодательством и внутренними документами Банка.</p>
<p>4. АЙЫРБАСТАУ БОЙЫНША ҚЫЗМЕТТЕР (АЙЫРБАСТАУ ОПЕРАЦИЯЛАРЫ)</p>	<p>4. УСЛУГИ ПО КОНВЕРТАЦИИ (ОБМЕННЫЕ ОПЕРАЦИИ)</p>
<p>4.1. Клиент конверсиялық (айырбастау) операцияларды жүргізу шарттары бойынша Қолданыстағы заңнаманы сақтауға міндетті. Айырбастау Клиент Өтініші негізінде операция жүргізумен байланысты төленуі тиіс комиссиялық сыйақы сомасын есепке алу арқылы Арнайы ағымдағы шоттағы Ақша қалдығының шегінде жүзеге асырылады.</p>	<p>4.1. Клиент обязан соблюдать Действующее законодательство по условиям проведения конверсионных (обменных) операций. Конвертация осуществляется в пределах остатка Денег на Специальном текущем счете с учетом суммы комиссионного вознаграждения, подлежащей уплате в связи с проведением операции, на основании Заявления Клиента.</p>
<p>4.2. Банк Қолданыстағы заңнамаға сәйкес Арнайы ағымдағы шот валютасынан Клиенттің нұсқауы бойынша ашылған басқа банктік шоттың шетелдік валютасына келесі айырбастау операцияларын жүргізеді.</p>	<p>4.2. Банк, в соответствии с Действующим законодательством, осуществляет операции по конвертации Денег из валюты Специального текущего счета в иностранную валюту другого банковского счета, открытого в Банке, по указанию Клиента.</p>
<p>4.3. Солар бойынша айырбастау операциялары жүзеге асырылатын валюталардың тізімін Банк өзі белгілейді және өз қалауы бойынша өзгерте алады.</p>	<p>4.3. Список валют, по которым осуществляются операции по конвертации, Банк устанавливает самостоятельно и может менять его по своему усмотрению.</p>
<p>4.4. Егер басқа түрі Шарт пен Қолданыстағы заңнамамен қарастырылмаса, айырбастау операциялары Банспен операцияны жүргізу уақытында белгіленген бағам бойынша және Тарифтерге сәйкес комиссиялық сыйақыны ұстап қалу арқылы жүзеге асырылады.</p>	<p>4.4. Если иное не предусмотрено Договором и Действующим законодательством, операции по конвертации осуществляются по курсу, установленному Банком на момент совершения операции, и с взиманием комиссионного вознаграждения в соответствии с Тарифами.</p>
<p>5. ТАРАПТАРДЫҢ ҚҰҚЫҚТАРЫ МЕН МІНДЕТТЕРІ</p>	<p>5. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН</p>
<p>5.1. Клиент құқылы: 5.1.1. Қолданыстағы заңнама және Шартпен қарастырылған тәртіп пен әдістер бойынша Арнайы ағымдағы шоттағы Ақшаны басқаруға;</p>	<p>5.1. Клиент вправо: 5.1.1. Распоряжаться Деньгами на Специальном текущем счете, в порядке и способами, установленными Действующим</p>

<p>5.1.2. Арнайы ағымдағы шоттың жай-күйі туралы Үзінді көшірме, анықтамалар алуға;</p> <p>5.1.3. Шартпен белгіленген жағдайларды есепке ала отырып, Қолданыстағы заңнамаға сәйкес Арнайы ағымдағы шотты және/немесе ондағы Ақшаны үшінші тұлғаларға мұраға қалдыруға және басқаруға беруге;</p> <p>5.1.4. Қолданыстағы заңнама мен Шартпен белгіленген тәртіп пен жағдайларда Арнайы ағымдағы шоттағы Ақша қалдығының шегінде Ақшаны талап етуге;</p> <p>5.1.5. Арнайы ағымдағы шот бойынша Ақша сомасын Шартқа сәйкес Банкте ашылған өзінің ағымдағы шоттарына қолма-қол ақшасыз айырбастау (конверсиялау) үшін Банкке нұсқаулар беруге;</p> <p>5.1.6. Банктен Арнайы ағымдағы шот бойынша жүргізілген операциялардың негізділігін растайтын құжаттардың көшірмесін ұсынуын талап етуге;</p> <p>5.1.7. Шарт бойынша Банк көрсететін қызметтер бойынша ақпарат алу мақсатында Банкке оның құрылымдық бөлімшелері мен филиалдарына бару, Банктің басқа байланыс мәліметтеріне хабарласу арқылы байланысуға. Клиенттің өтінішіне Банк жауапты Қолданыстағы заңнамаларда қарастырылған тәртіпте және мерзімде жауап береді;</p> <p>5.1.8. Шартта белгіленген басқа да құқықтарды іске асыруға.</p>	<p>законодательством и Договором;</p> <p>5.1.2. Получать Выписки, справки о состоянии Специального текущего счета;</p> <p>5.1.3. Завещать Деньги и доверять распоряжение Специальным текущим счетом и/или Деньгами на нем третьим лицам, в соответствии с Действующим законодательством с учетом условий, установленных Договором;</p> <p>5.1.4. Истребовать Деньги в пределах остатка на Специальном текущем счете в порядке и на условиях, установленных Действующим законодательством и Договором;</p> <p>5.1.5. Подавать в Банк Указания для осуществления по Специальному текущему счету безналичной конвертации (конверсии) суммы Денег на свои текущие счета, открытые в Банке, согласно Договору;</p> <p>5.1.6. Требовать предоставления Банком копии документов, подтверждающих обоснованность произведенных операций по Специальному текущему счету;</p> <p>5.1.7. В целях получения информации по услугам, оказываемым Банком по Договору, обратиться в Банк путем посещения филиалов Банка и их структурных подразделений Банка, иным контактными данными Банка. На обращение Клиента Банком предоставляется ответ в порядке и сроки, предусмотренные Действующим законодательством;</p> <p>5.1.8. Реализовывать иные права, установленные Договором.</p>
<p>5.2. Клиент міндетті:</p> <p>5.2.1. Банкке Ақша төлемі/аударымын (шарттар, келісімшарт, келісімдер және/немесе басқа да мәмілелер мен құжаттардың көшірмелері) жүргізу негізділігін растау мақсатындағы, сонымен қатар Банктің Банкте қолданылатын және/немесе Қолданыстағы заңнамамен белгіленген клиентті ану процедуралары немесе басқа да осыған ұқсас процедураларды жүзеге асыру мен сақтауына қажетті Арнайы ағымдағы шот ашу және ол бойынша операциялар жүргізуге қажетті шынайы ақпарат пен құжаттарды Банкпен белгіленген мерзімдерде Қолданыстағы заңнама, Шарт, Банктің ішкі құжаттарымен қарастырылған көлемде ұсынуға;</p> <p>5.2.2. Арнайы ағымдағы шотты кәсіпкерлік, адвокаттық, жеке нотариалдық қызметті, сондай-ақ жеке сот орындаушысының жұмысын немесе Қолданыстағы заңнамамен тыйым салынған қандай да бір заңсыз мақсаттарды іске асыру және/немесе жеке тұлғаларға мемлекеттік бюджеттен және (немесе) әлеуметтік сақтандырудың мемлекеттік қорынан төленетін жәрдемақыларды, әлеуметтік төлемдерді немесе</p>	<p>5.2. Клиент обязан:</p> <p>5.2.1. В сроки, установленные Банком, предоставить в Банк необходимые для открытия Специального текущего счета и проведения операций по нему достоверную информацию и документы в объеме, предусмотренном Действующим законодательством, Договором, внутренними документами Банка, включая, но не ограничиваясь, для целей подтверждения обоснованности проведения платежа/перевода Денег (копии договоров, контрактов, соглашений и/или иных сделок и документов), а также необходимые для того, чтобы Банк имел возможность осуществить и соблюсти все требования необходимых процедур надлежащей проверки клиента или прочих подобных процедур, существующих в Банке и/или установленных Действующим законодательством;</p> <p>5.2.2. Не использовать Специальный текущий счет для проведения операций, связанных с осуществлением предпринимательской, адвокатской, частной нотариальной деятельности, а также с деятельности частного судебного</p>

алименттерді (кәмелет жасына толмаған және еңбекке қабілетсіз кәмелет жасына толған балаларды асырауға арналған ақша) есепке алумен байланысты болмайтын операцияларды жүргізу үшін қолданбауға;

5.2.3. Арнайы ағымдағы шот бойынша операцияларды жүзеге асыру үшін Банкке Қолданыстағы заңнама талаптарын, сондай-ақ Банктің ішкі құжаттары мен Шартпен анықталған талаптарды ескере отырып, нұсқаулар беруге;

5.2.4. Шартта көрсетілген әдістер мен тәртіп бойынша Банкке барлық төмендегі жағдайлар туралы дереу хабарлауға:

5.2.4.1. Банкке ұсынылған құжаттарда көрсетілген тұрғылықты мекенжайы, байланыс телефоны, электронды мекенжайы (e-mail) және өзге де мәліметтердің өзгергендігі, жеке басты куәландыратын құжаттардың жоғалуы, ұрлануы туралы;

5.2.4.2. тегінің (атының) өзгеруі, мұндай өзгерістерді растайтын құжаттардың түпнұсқаларын ұсынумен бірге жеке басты куәландыратын құжаттардың ауыскандығы туралы. Кез келген өзгерістер Банк Хабарламалар мен тиісті растаушы құжаттарды қабылдағаннан кейін ғана Банк үшін жарамды болып саналады;

5.2.4.3. сенімхат беру және мұндай тұлғалар ауыстырылған жағдайда немесе олардың өкілеттіктері мерзімінен бұрын тоқтатылған жағдайларда, растаушы құжаттарды ұсыну арқылы үшінші тұлғаларға Арнайы ағымдағы шот бойынша операциялар жүргізу құқығын ұсынуға;

5.2.5. Қолданыстағы заңнама талаптарын, соның ішінде Ақшалар төлемі/аударымын жүзеге асыру, кассалық операциялар жүргізу бөлігіндегі талаптарын, сондай-ақ Банкпен белгіленген Арнайы ағымдағы шотқа қызмет көрсету бойынша талаптарды сақтауға;

5.2.6. Тарифтерге сәйкес Шартпен қарастырылған тәртіпте, соның ішінде Арнайы ағымдағы шотта комиссияны төлеу үшін талап етілетін соманың болуын қамтамасыз ету арқылы Банк қызметтері үшін төлем жасауға;

5.2.7. Арнайы ағымдағы шот бойынша, соның ішінде Ақша төлемдері және аударымдары бойынша операцияларды жүргізгенде, сонымен қатар Арнайы ағымдағы шот бойынша ақпаратты алғанда жеке басын куәландыратын құжатты және/немесе Банктің Қолданыстағы заңнамаларға және Банктің ішкі құжаттарына сәйкес Банк талап ететін басқа да құжаттарды/ақпараттарды беруге;

исполнителя, профессионального медиатора либо каких-либо незаконных целей, запрещенных Действующим законодательством и/или для проведения операций, не связанных с зачислением пособий, социальных выплат, выплачиваемых из государственного бюджета, и (или) Государственного фонда социального страхования, или алиментов (денег, предназначенных на содержание несовершеннолетних и нетрудоспособных совершеннолетних детей);

5.2.3. Для осуществления операций по Специальному текущему счету давать Банку Указания, оформленные с учетом требований Действующего законодательства, а также требований определенных внутренними документами Банка и Договором;

5.2.4. Незамедлительно уведомить Банк способами и в порядке, указанными в Договоре, обо всех случаях:

5.2.4.1. изменения адреса проживания, контактного телефона, электронного адреса (e-mail) и других сведений, содержащихся в представленных Банку документах, утере, хищений документов, удостоверяющих личность;

5.2.4.2. изменения фамилии (имени), замене документов, удостоверяющих личность, с предоставлением подлинников документов, подтверждающие такие изменения; Любые изменения становятся действительными для Банка только после принятия Банком Уведомления и соответствующих подтверждающих документов;

5.2.4.3. предоставления третьим лицам права на осуществление операций по Специальному текущему счету путем выдачи доверенности и при замене таких лиц, либо досрочном прекращении их полномочий, с предоставлением подтверждающих документов;

5.2.5. соблюдать требования Действующего законодательства, в том числе в части осуществления платежей/переводов Денег, проведения кассовых операций, а также требования, установленные Банком по обслуживанию Специальному текущему счету;

5.2.6. Оплачивать услуги Банка в соответствии с Тарифами, в порядке, предусмотренном Договором, в том числе путем обеспечения суммы, требуемой для уплаты комиссии, на Специальном текущем счете;

5.2.7. При проведении операций по Специальному текущему счету, включая, но не ограничиваясь, платежами и переводами Денег, а также при получении информации по Специальному текущему счету представить

5.2.8. Банктің тиісті талабын алған күннен бастап 3 (үш) Жұмыс күнінің ішінде олар Шарттың аясында Банктің тиісті түрде қызметтер көрсетуі үшін талап етілетін жағдайда, Банкке нақты шығындар көлемінде басқа банктердің комиссияларын (соның ішінде шетелдік банктердің), жүкқұжат шығындарын, соның ішінде пошта-телеграфтық шығындарды, шетел тіліне/н аудару бойынша қызметтерді, анықтау шығындарын, нотариалдық қызметтерге кеткен шығындар мен басқа да шығындарды өтеп беруге;

5.2.9. Банк филиалдары және олардың құрылымдық бөлімшелерінен немесе Банктің анықтама қызметінің телефондары бойынша, сондай-ақ Банктің Веб-сайты арқылы Тарифтердің өзгергендігі туралы өз бетімен біліп отыруға;

5.2.10. Банк филиалдары және олардың құрылымдық бөлімшелерінен, сондай-ақ Банктің Веб-сайты арқылы Шарт талаптарының өзгергендігі мен толықтырылғандығы туралы өздігінен біліп отыруға;

5.2.11. Банктің өз беделін сақтауға деген ұмтылысын және Банктің заңсыз/қылмыстық жолмен алынған Ақшасын заңдастырумен күресудің халықаралық стандарттарын ұстану саясатын, сонымен қатар қылмыстық жолмен алынған кірісті заңдастыруға (жылыстатуға) қарсы әрекет ету туралы заңнаманы сақтауға ұсынысын құрметтеуге. Арнайы ағымдағы шоттан қомақты сомаларды (қомақты көлемді Банк өзі анықтайды) аудару жағдайында, Банк тарапынан қосымша сұратулар жасалса, Банктің талап етуге құқығы бар, ал Клиент Банкке Банкпен белгіленген мерзімде Қылмыстық жолмен алынған кірістерді заңдастыруға (жылыстатуға) және терроризмді қаржыландыруға қарсы іс-қимыл туралы Қолданыстағы заңнамаға сәйкес төлемді тиісті түрде тексеру, сонымен бірге клиентті сәйкестендіру үшін қажет болатын ақпарат пен растаушы құжаттарды ұсынуға міндетті болады. Көрсетілген құжаттар мен мәліметтер ұсынылмаған жағдайда, Банк тиісті тексеру жүргізу мүмкін емес деп есептейді және клиенттің нұсқауларын орындамауға және/немесе Шартты орындаудан біржақты соттан тыс тәртіпте бас тартуға және Клиентке онда орналастырылған Ақшаны қайтарып беру арқылы Арнайы ағымдағы шотты жабуға құқылы болады. Сондай-ақ Банк егер мұндай бас тарту немесе тоқтату олардың ықпалы Банк пен Клиентке таралатын Қазақстан Республикасы уәкілетті органдарының

документ, удостоверяющий личность и/или иные документы/информацию, требуемые Банком в соответствии с Действующим законодательством и внутренними документами Банка;

5.2.8. В течение 3 (трех) Рабочих дней со дня получения соответствующего требования Банка, возместить Банку комиссии иных банков (в том числе иностранных банков), накладные расходы, в том числе почтово-телеграфные расходы, расходы на перевод с/на иностранный(-ого) язык(-а), верификацию, нотариальные услуги и иные расходы, если таковые требуются для надлежащего оказания Банком услуг в рамках Договора, в размере фактических затрат;

5.2.9. Самостоятельно узнавать об изменении Тарифов в филиалах Банка и их структурных подразделениях или по телефонам справочной службы Банка, а также на Веб-сайте Банка;

5.2.10. Самостоятельно узнавать об изменении и дополнении условий Договора в филиалах Банка и их структурных подразделениях, а также на Веб-сайте Банка;

5.2.11. Уважать стремление Банка защищать свою репутацию и политику Банка придерживаться международных стандартов борьбы с легализацией Денег, полученных незаконными/преступными способами, а также соблюдать законодательство о противодействии легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, и финансированию терроризма. В случае переводов крупных сумм (крупный размер определяется Банком самостоятельно) со Специального текущего счета, Банк имеет право потребовать, а Клиент обязан предоставить в установленный Банком срок сведения, информацию и подтверждающие документы, необходимые для осуществления надлежащей проверки платежа, в том числе идентификации Клиента, в соответствии с Действующим законодательством о противодействии легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем и финансированию терроризма, при дополнительных запросах со стороны Банка. При не предоставлении указанных документов и сведений, Банк считает не возможным осуществление надлежащей проверки, и имеет право не исполнять Указание Клиента и/или в одностороннем внесудебном порядке отказаться от исполнения Договора и закрыть Специальный текущий счет, выдав Клиенту размещенные на нем Деньги. Банк также вправе отказать в проведении или прекратить проведение любой операции по Специальному текущему счету Клиента, если такой отказ или прекращение

<p>талаптарына немесе кез келген елдің (мысалы OFAC^[1]) немесе халықаралық ұйымның (ООН^[2]) қоса алғанда, бірақ онымен шектелмей) юрисдикциясына сәйкес салынған шектеулерге сәйкес жүзеге асырылатын жағдайда, Клиенттің кез келген операцияны жүргізуден бас тартуға немесе тоқтатуға да құқылы болады. Бұл ретте Банк Клиент немесе нұсқауларын немесе үшінші тұлғаның Клиенттің арнайы ағымдағы шоты пайдасына орындау мерзімінің кешіктірілуі немесе кідірілуі, Банктің жоғарыда көрсетілген шектеулерге байланысты нұсқауларды орындаудан бас тартуы немесе тоқтатуымен байланысты, сонымен қатар мұндай күмәндар расталмаған жағдайларда Клиенттің шығындары үшін ешқандай жауапкершілік көтермейтін болады.</p> <p>5.2.12. Банкпен алынған барлық ақпаратты, соның ішінде Хабарламалар мен Үзінді көшірмелерді дереу тексеруге. Сонымен бірге Клиент Банктің Клиент нұсқауларын орындау дұрыстығын да тексеруге міндетті. Егер Клиент қандай да бір дәлсіздік, қате және/немесе кемшіліктерді, рұқсат берілмеген (қате) операцияларды анықтайтын жағдайда, ол бұл туралы Банкке дереу жазбаша нысанда хабарлауы тиіс;</p> <p>5.2.13. Хабарламада нұсқаудың деректемелерін және онымен анықталған қате деректемелерді көрсетумен оған Үзінді көшірме берілген/ұсынылғаннан кейін 3 (үш) Жұмыс күнінің ішінде Банкке Арнайы ағымдағы шот бойынша қате жүргізілген операциялар (соның ішінде орындалған нұсқаулар) туралы жазбаша түрде хабарлауға, сондай-ақ Клиенттің Арнайы ағымдағы шотына қате есепке алынған Ақша анықталған/Банк талап қойған күннен бастап 3 (үш) Жұмыс күнінің ішінде Банкпен Арнайы ағымдағы шотқа қате есепке алынған Ақшаны толық көлемде Банкке қайтаруға;</p> <p>5.2.14. Шартпен белгіленген басқа да міндеттемелерді орындауға.</p>	<p>осуществляется Банком согласно санкциям, наложенным в соответствии с требованиями уполномоченных органов Республики Казахстан либо с юрисдикцией любой страны (например, OFAC) или международной организации (включая, но не ограничиваясь ООН), действие которых распространяется на Банк и Клиента. При этом Банк не будет нести никакой ответственности за убытки Клиента, причиненные просрочкой или приостановлением исполнения Указаний Клиента или третьего лица в пользу Специального текущего счета Клиента, отказом Банка в исполнении или прекращением исполнения Указаний в связи с вышеуказанными санкциями, а также в случае, если такие подозрения не подтвердились.</p> <p>5.2.12. Незамедлительно проверять всю информацию, полученную от Банка, в том числе Уведомления и Выписки. Кроме того, Клиент обязан проверять правильность исполнения Банком Указаний Клиента. Если Клиент обнаружит какие-либо неточности, неправильное и/или неполное исполнение, наличие несанкционированных (ошибочных) операций, он должен немедленно уведомить об этом Банк в письменной форме;</p> <p>5.2.13. Письменно уведомлять Банк об ошибочно произведенных операциях по Специальному текущему счету (в том числе исполненных Указаниях) в течение 3 (трех) Рабочих дней после выдачи/предоставления ему Выписки, с указанием в уведомлении реквизитов Указания и выявленные им ошибочные реквизиты, а также возратить Банку в полном объеме Деньги, ошибочно зачисленные Банком на Специальный текущий счет, в течение 3 (трех) Рабочих дней со дня обнаружения ошибочного зачисления Денег на Специальный текущий счет Клиента/предъявления требования Банка;</p> <p>5.2.14. Нести иные обязанности, установленные Договором.</p>
<p>5.3. Банк құқылы:</p> <p>5.3.1. Шарттың әрекет ету мерзімінің ішінде Арнайы ағымдағы шотта орналастырылған Ақшаны өз қалауы бойынша пайдалануға;</p> <p>5.3.2. Қолданыстағы заңнама және/немесе Шарт</p>	<p>5.3. Банк вправе:</p> <p>5.3.1. В пределах срока действия Договора использовать Деньги, размещенные на Специальном текущем счете, по своему усмотрению;</p>

^[1]OFAC – Управление по контролю за иностранными активами Казначейства США. Подразделение государственного казначейства США, обеспечивающее национальную безопасность и ведущее борьбу с иностранным терроризмом, наркоторговлей и деятельностью, связанной с распространением оружия массового поражения; контролирует применение экономических санкций, в частности замораживание иностранных активов, находящихся на территории США/ АҚШ Қазынашылығы Шетел активтерін бақылау басқармасы. Ұлттық қауіпсіздікті қамтамасыз ететін және шетелдің лаңкестікпен, есірткі саудасы және жаппай жою қарулар таратумен байланысты іс-әрекеттермен күрес жүргізетін АҚШ мемлекеттік қазынашылық бөлімшесі АҚШ территориясындағы шетелдік активтерді тоқтатып қоюға қатысты экономикалық санкциялардың қолданылуына бақылау жасайды

^[2]ООН – Организация Объединенных Наций (ООН). Международная организация, созданная для поддержания и укрепления международного мира и безопасности, развития сотрудничества между государствами. / БҰҰ – Біріккен Ұлттар Ұйымдары (БҰҰ). Халықаралық бейбітшілікті және қауіпсіздікті қолдау және нығайту, мемлекеттер арасындағы ынтымақтастықты дамыту үшін құрылған халықаралық ұйым

<p>және/немесе Банктің Веб-сайтында орналастырылған Банктің операцияларын жүргізудің жалпы шарттары туралы ережелерде анықталған жағдайларда Клиентпен іскерлік қарым-қатынастар орнатудан бас тартуға;</p> <p>5.3.3. Клиент және/немесе Өкілден Арнайы ағымдағы шот ашуға және ол бойынша операциялар жүргізуге қажетті ақпарат пен құжаттарды талап етуге;</p> <p>5.3.4. Клиенттің Ақшаны пайдалану бағытын анықтауға және бақылауға, Қолданыстағы заңнамаларда және (немесе) Шартта қарастырылған жағдайларда Арнайы ағымдағы шотқа бақылау жасауға;</p> <p>5.3.5. Арнайы ағымдағы шоттан Тарифтерге сәйкес қызмет көрсеткені үшін комиссиялық сыйақыны Шартта қарастырылған тәртіпте алуға, оларға банктік қарызды берумен байланысты қызметтер бойынша комиссиялар мен сыйақылар кірмейді, сонымен қатар Клиенттен Банктің Шартта қарастырылғандай Клиенттің нұсқауларын орындауымен байланысты Банкке келген барлық шығынды өтеуді талап етуге;</p> <p>5.3.6. Банк Арнайы ағымдағы шот бойынша төлемдер және/немесе аударымдар бойынша операцияларда өзі жіберген қателіктерді анықтаған немесе Банк рұқсатсыз Ақша төлемі және/немесе аударымының жүргізілгендігін анықтаған жағдайда, Клиенттің алдын ала хабарламасы және қосымша келісімінсіз Шартпен белгіленген тәртіпте және Банкпен белгіленетін мерзімдерде қате, рұқсатсыз төленген және/немесе аударылған Ақшаны қайтаруға. Ақшаны қайтару Ағымдағы шотты тікелей дебеттеу және (немесе) Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамаларында тыйым салынбаған тәсілдер арқылы жүзеге асырылады;</p> <p>5.3.7. Клиенттің Нұсқауларын орындаудан бас тарту мына жағдайларда:</p> <p>5.3.7.1. Қолданыстағы заңнамаларда белгіленген, сонымен қатар, егер осындай нұсқаулар және ол бойынша берілетін құжаттар Қолданыстағы заңнама және Банктің ішкі құжаттары талаптарына қайшы келмейтін жағдайларда;</p> <p>5.3.7.2. Клиент Шарт талаптарын бұзған жағдайда;</p> <p>5.3.7.3. Клиент Арнайы ағымдағы шотта Тарифтерге сәйкес Банктің комиссиялық сыйақысын төлеуге қажетті соманың болуын қамтамасыз етпесе;</p> <p>5.3.7.4. Қолданыстағы заңнамада және Шартта белгіленген басқа да жағдайларда;</p>	<p>5.3.2. В случаях, определенных Действующим законодательством и/или Договором и/или Правилами об общих условиях проведения операций Банка, размещенными на Веб-сайте Банка, отказать в установлении деловых отношений с Клиентом;</p> <p>5.3.3. Затребовать от Клиента и/или Представителя информацию и документы, необходимые для открытия Специального текущего счета и проведения операций по нему;</p> <p>5.3.4. Определять и контролировать направления использования Денег Клиентом, устанавливать контроль над Специальным текущим счетом, в случаях предусмотренных Действующим законодательством и (или) Договором;</p> <p>5.3.5. Взимать со Специального текущего счета комиссионное вознаграждение за оказание услуг в соответствии с Тарифами, в порядке, предусмотренном Договором, за исключением комиссий и вознаграждений по услугам, связанным с предоставлением банковского займа, а также требовать от Клиента компенсации всех затрат, понесенных Банком в связи с исполнением им указаний Клиента, как предусмотрено Договором;</p> <p>5.3.6. В случае обнаружения Банком произведенных им ошибок в операциях по платежам и/или переводам по Специальному текущему счету, либо обнаружения Банком произведенного несанкционированного платежа и/или перевода Денег без предварительного уведомления и дополнительного согласия Клиента, произвести возврат Денег по ошибочному, несанкционированному платежу и/или переводу в порядке, установленном Договором, и в сроки, определяемые Банком самостоятельно. Возврат Денег осуществляется путем прямого дебетования Текущего счета и (или) иным незапрещенным Действующим законодательством способом;</p> <p>5.3.7. Отказать в исполнении Указаний Клиента:</p> <p>5.3.7.1. в случаях, установленных Действующим законодательством, в том числе, если такие указания и предоставленные по нему документы противоречат требованиям Действующего законодательства и внутренних документов Банка;</p> <p>5.3.7.2. в случае нарушения Клиентом условий Договора;</p> <p>5.3.7.3. в случае не обеспечения Клиентом Денег на Специальном текущем счете, достаточных для оплаты комиссионного вознаграждения Банка в соответствии Тарифами;</p> <p>5.3.7.4. в иных случаях, установленных Действующим законодательством и Договором;</p>
---	--

<p>5.3.8. Өз қалауы бойынша, Клиенттің келісімінсіз Арнайы шот ашуға және ол бойынша операциялар жүргізуге қажетті құжаттардың тізбесіне өзгертулер енгізуге, соның ішінде Қолданыстағы заңнамамен тікелей қарастырылған жағдайларда;</p> <p>5.3.9. Үшінші тұлғалардың қызметтерін пайдалану қажеттілігі Қолданыстағы заңнамамен тікелей белгіленбеген жағдайларды қоса алғанда (бірақ онымен шектелмей), өзінің міндеттемелерін және Клиенттің нұсқаулары/өкімдерін орындау және Клиентке Шартқа сәйкес өзге де қызметтерді ұсыну барысында үшінші тұлғалардың қызметтерін пайдалануға;</p> <p>5.3.10. Клиентпен көрсетілген пошталық және/немесе электронды мекенжай (e-mail), ұялы телефон нөмірі арқылы Клиентке Хабарламалар, хабарлар, құттықтаулар, соның ішінде жарнамалық сипатқа ие хат-хабарларды жіберуге;</p> <p>5.3.11. Қазақстан Республикасының Қолданыстағы заңнамасы және Шарт арқылы қарастырылған жағдайлар мен тәртіпте Арнайы ағымдағы шотты жабуға;</p> <p>5.3.12. Себептерін түсіндірместен Арнайы ағымдағы шотты жабу арқылы Клиентпен іскерлік қарым-қатынастарды тоқтату, сондай-ақ Қылмыстық жолмен алынған кірістерді заңдастыруға (жылыстатуға) және терроризмді қаржыландыруға қарсы іс-қимыл туралы Қолданыстағы заңнамамен қарастырылған негіздемелер бойынша Клиенттің және үшінші тұлғалардың Арнайы ағымдағы шот бойынша операциялар жасау туралы нұсқауларын орындаудан бас тартуға;</p> <p>5.3.13. Банк Клиенттің операциясын жүргізуге қатысатын шетелдік корреспондент банктен сұрату алған жағдайда, Банк операция мен оған қатысатын тұлғаларға қатысты барлық қажетті мәліметтер мен түсініктемелерді ұсына алады;</p> <p>5.3.14. Шартта қарастырылған басқа да құқықтарды іске асыруға.</p>	<p>5.3.8. По своему усмотрению, без согласия Клиента вносить изменения в перечень документов, необходимых для открытия Специального текущего счета и совершения операций по нему, в том числе, в случаях, прямо предусмотренных Действующим законодательством;</p> <p>5.3.9. Пользоваться услугами третьих лиц при выполнении своих обязательств и указаний/распоряжений Клиента и предоставлении Клиенту иных услуг в соответствии с Договором, включая (но, не ограничиваясь) случаи, когда необходимость использования услуг третьих лиц прямо не установлена Действующим законодательством;</p> <p>5.3.10. Направлять Клиенту Уведомления, сообщения, поздравления, иную корреспонденцию, в том числе рекламного характера, по почтовому и/или электронному адресу (e-mail), по номеру мобильного телефона, указанные Клиентом;</p> <p>5.3.11. Закрывать Специальный текущий счет, в случаях и порядке, предусмотренных Действующим законодательством Республики Казахстан и Договором;</p> <p>5.3.12. Без объяснения причин прекратить деловые отношения с Клиентом, закрыть Специальный текущий счет, а также отказывать в выполнении Указаний Клиента и третьих лиц о совершении операций по Специальному текущему счету по основаниям, предусмотренным Действующим законодательством о противодействии легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем и финансированию терроризма;</p> <p>5.3.13. В случае получения Банком запроса иностранного банка–корреспондента, участвующего в проведении операции Клиента, Банк может предоставить все необходимые сведения и разъяснения, касающиеся операции и участвующих в ней лиц;</p> <p>5.3.14. Реализовать иные права, предусмотренные Договором.</p>
<p>5.4. Банк міндетті:</p> <p>5.4.1. Шартпен қарастырылған жағдайлар сақталса, Клиентке Арнайы ағымдағы шот ашу және онда Ақшаларды есепке алуға;</p> <p>5.4.2. Арнайы ағымдағы шоттағы Ақшалар қалдығының шегінде Клиент талап қойған жағдайда, Арнайы ағымдағы шотта Клиент Ақшаларының болуын қамтамасыз етуге;</p> <p>5.4.3. Арнайы ағымдағы шот бойынша операцияларды қатаң түрде Қолданыстағы заңнама мен Шартқа сәйкес қана жүзеге</p>	<p>5.4. Банк обязан:</p> <p>5.4.1. При соблюдении условий, предусмотренных Договором, открыть Клиенту Специальный текущий счет и учитывать на нем Деньги;</p> <p>5.4.2. Обеспечить наличие Денег Клиента на Специальном текущем счете при предъявлении требований Клиента, в пределах остатка Денег на Специальном текущем счете;</p> <p>5.4.3. Производить операции по Специальному текущему счету в строгом соответствии с</p>

<p>асыруға; 5.4.4. Шарт пен Банктің ішкі құжаттарымен қарастырылған тәртіпте Клиентке Үзінді көшірмелер мен өзге де ақпаратты ұсынуға; 5.4.5. Шартпен белгіленген жағдайларда Клиенттің Арнайы ағымдағы шотына қатысты ақпараттың құпиялылығын сақтауға; 5.4.6. Банк операция жүргізу барысында және/немесе Клиентке ұсынылған ақпаратта, соның ішінде Үзінді көшірмелер мен Хабарламаларда қателік жібергендігін анықтаса, себепсіз кешіктіру жағдайынсыз барлық орын алған қателіктерді түзетуге; 5.4.7. Клиенттен Арнайы ағымдағы шот бойынша операцияларды жүргізу туралы Нұсқауды алғанда Қолданыстағы заңнамада қарастырылған тәртіпте және мерзімде орындауға және себебін көрсете отырып бас тартуға; 5.4.8. Шартпен белгіленген барлық міндеттемелерді орындауға.</p>	<p>Действующим законодательством и Договором; 5.4.4. Предоставлять Клиенту Выписки и иную информацию в порядке, предусмотренном Договором и внутренними документами Банка; 5.4.5. Обеспечить конфиденциальность информации относительно Специального текущего счета Клиента на условиях, установленных Договором; 5.4.6. Исправить все допущенные ошибки без неоправданных задержек в случае, если Банк обнаружит, что допустил ошибку при проведении операции и/или в информации, предоставленной Клиенту, в том числе в Выписках и Уведомлениях; 5.4.7. При получении Указания Клиента о проведении операций по Специальному текущему счету исполнить либо мотивированно отказать в его исполнении в порядке и сроки, предусмотренные Действующим законодательством; 5.4.8. Нести иные обязанности, установленные Договором.</p>
<p>6. БАНКТИҢ КОМИССИЯЛЫҚ СЫЙАҚЫСЫН ТӨЛЕУ ТӘРТІБІ МЕН ШАРТТАРЫ</p>	<p>6. ПОРЯДОК И УСЛОВИЯ ОПЛАТЫ КОМИССИОННОГО ВОЗНАГРАЖДЕНИЯ БАНКА</p>
<p>6.1. Арнайы ағымдағы шотты ашу, жүргізу және жабу операцияларын жүргізу үшін Клиент Банкке Тарифтермен қарастырылған мөлшерде комиссиялық сыйақы төлейді.</p>	<p>6.1. За осуществление операций по открытию, ведению и закрытию Специального текущего счета, а также проведение операций по нему Клиент оплачивает Банку комиссионное вознаграждение в размере, предусмотренном Тарифами.</p>
<p>6.2. Тарифтер Клиенттің олармен танысуы үшін Банктің барлық филиалдары мен олардың құрылымдық бөлімшелерінде, және Банктің Веб-сайтында беріледі.</p>	<p>6.2. Тарифы доступны для ознакомления Клиенту во всех филиалах Банка и их структурных подразделениях, и на Веб-сайте Банка.</p>
<p>6.3. Клиент халықаралқ төлемдерді және (немесе) ақша аударымдарын жүзеге асырғанда ұсталатын комиссияларды қоспағанда, төлем қызметтері болып табылатын Шарт бойынша Банк қызметтеріне төлем жасау бойынша Тарифтердің мөлшері Банктің қалауы бойынша келесі түрде арту жағына қарай өзгертілуі мүмкін: 1) Банк операцияларын жүргізудің жалпы шарттары туралы ережелерде қарастырылған Шартты жасаған күні әрекет ететін Тарифтердің шекті көлемі аясында ғана (Банктің операцияларды өткізудің жалпы шарттары туралы ереже Банктің Веб-сайтында орналасқан); және (немесе) 2) Клиентке Шартта қарастырылған тәсілдердің кез келгені арқылы (Банктің Веб-сайтына ақпараттарды орналастыру арқылы) Банктің Банк қызметіне төлем жасау бойынша Тариф мөлшерін өзгертуі туралы хабарламаны жіберу</p>	<p>6.3. Клиент согласен с тем, что размеры Тарифов по оплате услуг Банка по Договору, которые являются платежными услугами, за исключением комиссий, взимаемых при осуществлении международных платежей и (или) переводов денег, могут изменяться, в том числе в сторону увеличения, следующим образом, по усмотрению Банка: 1) только в рамках предельных величин Тарифов, действующих на дату заключения Договора, которые предусмотрены в правилах об общих условиях проведения операций Банка (правила об общих условиях проведения операций Банка размещены на Веб-сайте Банка); и (или) 2) путем направления уведомления Клиенту любым из способов, предусмотренных Договором (включая размещение информации на Веб-сайте Банка), о желании Банка изменить размеры Тарифов по оплате услуг Банка. В случае, если в течение срока, указанного в уведомлении Банка</p>

<p>арқылы. Банк хабарламасында көрсетілген мерзім ішінде Клиент Банкке өзгертілетін Тарифтерді қабылдаудан бас тарту туралы жазбаша хабарламамен хабарласпаса, Тарифтерді Клиент қабылдаған болып саналады. Бұл ретте Клиент Банктің бір жақты тәртіпте Тарифтерге Шарт бойынша Банктің қызметтеріне төлем жасау бойынша өзгерістер мен толықтырулар енгізуге құқылы, олар:</p> <p>а) төлем қызметтері емес;</p> <p>б) халықаралық төлемдер және (немесе) ақша аударымдарын жүзеге асырғанда ұсталады. Тарифтерге енгізілген өзгерістер туралы Банк Клиентке Банктің Веб-сайтына ақпараттарды орналастыру арқылы хабарлайды. Клиент Тарифтерге бір жақты тәртіпте Банктің жаңа өнімдері/қызметтері бойынша жаңа Тарифтер енгізу арқылы өзгерістер енгізуге құқылы. Тарифтерге осындай өзгерістер енгізу туралы Банк Клиентке Банктің Веб-сайтына, сонымен қатар Банктің барлық филиалдарына және құрылымдық бөлімшелеріне ақпаратты орналастыру арқылы хабарлайды.</p>	<p>Клиент не обратиться в Банк с письменным заявлением об отказе в принятии изменяемых Тарифов, Тарифы считаются принятыми Клиентом.</p> <p>При этом Клиент согласен с тем, что Банк вправе в одностороннем порядке вносить в Тарифы изменения и дополнения по оплате услуг Банка по Договору, которые:</p> <p>а) не являются платежными услугами;</p> <p>б) взимаются при осуществлении международных платежей и (или) переводов денег.</p> <p>О внесенных изменениях в Тарифы Банк информирует Клиента путем размещения информации на Веб-сайте Банка, а также во всех филиалах Банка и их структурных подразделениях. Клиент также согласен с тем, что Банк вправе вносить изменения в Тарифы в одностороннем порядке путем ввода новых Тарифов по новым продуктам/услугам Банка. О таких изменениях в Тарифы, Банк информирует Клиента путем размещения информации на Веб-сайте Банка, а также во всех филиалах Банка и их структурных подразделениях.</p>
<p>6.4. Банкке комиссиялық сыйақыны төлеуді Клиент Шарт пен Қолданыстағы заңнама талаптарын сақтай отырып, Қолма-қол ақшамен (Қолданыстағы заңнамамен белгіленген шектеулерді ескерумен), акцептісіз тәртіпте шығарып алу/Клиенттің арнайы ағымдағы шотты немесе өзге де банктік шоттарды тікелей дебеттеу арқылы қолма-қол ақшасыз жолмен жүзеге асырады.</p>	<p>6.4. Оплата Банку комиссионного вознаграждения может осуществляться Клиентом наличными Деньгами (с учетом ограничений, установленных Действующим законодательством), безналичным переводом, путем списания/прямого дебетования Банком Специального текущего счета или иных банковских счетов Клиента, с соблюдением требований Договора и Действующего законодательства.</p>
<p>6.5. Банк онымен көрсетілген қызметтер үшін төлемді тікелей дебеттеу арқылы алуға құқылы. Аталған сомаларды төлеу үшін Клиент Арнайы ағымдағы шотта Тарифтерге сәйкес Банкпен белгіленген сомада Ақшалардың болуын қамтамасыз етуге міндетті.</p>	<p>6.5. Банк вправе взимать плату за предоставленные им услуги путем прямого дебетования. Для оплаты указанных сумм Клиент обязан обеспечить на Специальном текущем счете Деньги в сумме, установленной Банком, в соответствии с Тарифами.</p>
<p>6.6. Шарт сондай-ақ соған сәйкес Клиент Банкке Банктің онымен ұсынылған қызметтерді төлеуі бойынша Банк талабының негізінде Банкте ашылған кез келген банктік шоттан ақшаларлы шығарып алуға (банктік шотты тікелей дебеттеу) өзінің сөзсіз, даусыз келісімін беретін Клиенттің банктік шотын тікелей дебеттеу шарты да болып саналады.</p>	<p>6.6. Договор является также договором прямого дебетования банковского счета Клиента, в соответствии с которым Клиент предоставил Банку безусловное, беспорное согласие на изъятие денег с любого банковского счета Клиента, открытого в Банке, на основании требований Банка (прямое дебетование банковского счета) по оплате предоставленных Банком услуг.</p>
<p>6.7. Банкпен ұсынылған қызметтерді төлеуге арналған банктік шотты тікелей дебеттеуді Банк Шарттың негізінде, Клиенттің қандай да бір қосымша келісімінсіз өз бетімен жүргізеді.</p>	<p>6.7. Прямое дебетование банковского счета в счет оплаты предоставленных Банком услуг производится Банком самостоятельно без предоставления Клиентом каких-либо дополнительных согласий, на основании Договора.</p>
<p>6.8. Комиссиялық сыйақыны төлеу мақсатында</p>	<p>6.8. В целях оплаты комиссионного</p>

<p>Банк ең алдымен, операция жүргізілетін Арнайы ағымдағы шоттан Ақша шегеріледі.</p> <p>Ақша сомасы жеткіліксіз болған болса немесе Ағымдағы арнайы шот бойынша шығын операцияларын жүргізуге шектеу болғанда жоғарыла көрсетілген тәртіпте шегеру үшін Банк қажетті сома баламасын басқа банктік шоттардан басқа валютадаға ауыстыруға және төлем жасауға тиесілі осындай смоаларды жабуға құқылы.</p>	<p>вознаграждения в первую очередь Банк списывает Деньги со Специального текущего счета, по которому проводится операция.</p> <p>В случае недостаточности суммы Денег или при наличии ограничений на проведение расходных операций по Специальному текущему счету для списания в вышеуказанном порядке, Банк вправе конвертировать необходимый эквивалент суммы с иных банковских счетов в другой валюте и покрыть такие суммы, подлежащие уплате. Конвертация производится по курсу, установленному Банком на день списания.</p>
<p>6.9. Клиент Шарт бұзылған, олар үшін Клиент жауап беретін жағдайлар бойынша Ақшалар төлемі/аударымы қайтарылған жағдайларда Клиентпен Банкке төленген комиссиялық сыйақының Клиентке қайтарылмайтындығымен келіседі.</p>	<p>6.9. Клиент соглашается, что в случае расторжения Договора, возврата платежа/перевода Денег по обстоятельствам, за которые отвечает Клиент, комиссионное вознаграждение уплаченное Клиентом Банку, возврату Клиенту не подлежит.</p>
<p>6.10. Клиент Банк қызметтері үшін төлем жасау бойынша өз міндеттемелерін бірнеше рет (екі реттен артық) бұзған жағдайда, Банктің Клиент өзінің берешегін толығымен өтегенге дейін қызметтер көрсетуді тоқтата тұруға құқығы бар.</p>	<p>6.10. В случае неоднократного (более двух раз) нарушения Клиентом своих обязательств по оплате услуг Банка, Банк вправе приостановить оказание услуг до полного погашения Клиентом задолженности.</p>
<p>7. ӨКІЛДЕРДІҢ АРНАЙЫ АҒЫМДАҒЫ ШОТ БОЙЫНША ОПЕРАЦИЯЛАР ЖҮРГІЗУІ</p>	<p>7. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ОПЕРАЦИЙ ПО СПЕЦИАЛЬНОМУ ТЕКУЩЕМУ СЧЕТУ ПРЕДСТАВИТЕЛЯМИ</p>
<p>7.1. Банк операцияларын Өкілдердің жүргізуі Шарт, Қолданыстағы заңнама мен Банктің ішкі құжаттарына сәйкес жүзеге асырылады.</p>	<p>7.1. Проведение операций Банком Представителями осуществляется в соответствии с Договором, Действующим законодательством и внутренними документами Банка.</p>
<p>7.2. Осы арқылы Тараптар Клиенттің Өкілге Арнайы ағымдағы шотты және/немесе ондағы Ақшаларды басқару бойынша өкілеттіктерді беруімен байланысты барынша ықтимал тәуекелді төмендету мақсатында қауіпсіздік бойынша төменде берілген шарттарды сақтауға келіседі:</p> <p>7.2.1. Клиент Өкілге Арнайы ағымдағы шотты және/немесе ондағы Ақшаларды басқару, сонымен бірге Ақшаларды алу құқығын беретін сенімхат ұсынған жағдайда, Клиент оған сенімхаттың берілгендігін растау мақсатында оның Банкке алғашқы баруы кезінде Өкілмен бірге баруға міндеттенеді;</p> <p>7.2.2. Сенімхатты растау үшін Клиент Банкке Арнайы ағымдағы шотты және/немесе ондағы Ақшаларды басқару бойынша сенімхаттың нотариалды куәландырылған түпнұсқасын ұсынады және Банкпен белгіленген хабарлама нысанын толтырады;</p> <p>7.2.3. Банк Өкілдің Арнайы ағымдағы шотты және/немесе ондағы Ақшаны басқаруына қажетті тиісті құжаттар және/немесе мәліметтерді талап ету арқылы Өкілді сәйкестендіруге құқылы.</p>	<p>7.2. Настоящим Стороны соглашаются соблюдать нижеследующие условия по безопасности в целях максимально возможного снижения риска, связанного с предоставлением Клиентом полномочий Представителю по распоряжению Специальным текущим счетом и/или Деньгами на нем:</p> <p>7.2.1. В случае предоставления Клиентом доверенности Представителю на право распоряжения Специальным текущим счетом и/или Деньгами на нем, в том числе на получение Денег, Клиент обязуется сопровождать Представителя в первый его визит в Банк для подтверждения факта предоставления ему доверенности;</p> <p>7.2.2. Для подтверждения доверенности Клиент предоставляет Банку оригинал нотариально удостоверенной доверенности на распоряжение Специальным текущим счетом и/или Деньгами на нем и заполняет форму уведомления, установленную Банком;</p> <p>7.2.3. Банк вправе произвести идентификацию Представителя путем истребования соответствующих документов и/или сведений необходимых для осуществления Представителем</p>

<p>Өкіл сенімді тұлғаға арналған сауалнаманы толтырады, жеке басын басын куәландыратын құжатты, жеке сәйкестендіру нөмірін ұсынады (жеке тұлғаға Қазақстан Республикасының заңнамасына сәйкес жеке сәйкестендіру нөмірі берілмеген жағдайларды қоспағанда).</p>	<p>полномочий по распоряжению Специальным текущим счетом и/или Деньгами на нем. Представителем заполняется анкета для поверенного лица, предоставляется документ, удостоверяющий его личность, индивидуальный идентификационный номер (за исключением случаев, когда физическому лицу не присвоен индивидуальный идентификационный номер в соответствии с Действующим законодательством).</p>
<p>7.3. Өкіл 1000 (бір мың) ЕУРО көлеміндегі баламадан асатын Ақшаларды беру туралы талап қойған жағдайда, Өкілдің өкілеттіктерінің дұрыстығы мен шынайылығын растау, сондай-ақ Өкілдің іс-әрекеттерінің Клиент еркіне сәйкестігін анықтау мақсатында Банк Қосылу туралы өтініште көрсетілген телефон бойынша Клиентпен хабарласады.</p>	<p>7.3. В случае предъявления Представителем требования о выдаче Денег в размере, превышающем эквивалент 1000 (одна тысяча) ЕВРО, Банк, для целей подтверждения достоверности и действительности полномочий Представителя, а также соответствия действий Представителя истинной воле Клиента, связывается с Клиентом по телефону, указанному в Заявлении о присоединении.</p>
<p>7.4. Клиент Банк телефон арқылы Клиентпен байланыс орнататын жағдайда, Банктің Клиентті даусы немесе басқа да белгілері бойынша сәйкестендіруге міндетті еместігімен келіседі және Қосылу туралы өтініште көрсетілген байланысты жүзеге асыру айғағы Банктің өз міндеттемелерін тиісті түрде орындағандығын білдіретін болады.</p>	<p>7.4. Клиент согласен, что при осуществлении связи с Клиентом по телефону Банк не обязан идентифицировать Клиента по голосу или иным признакам, и факт осуществления связи по указанному в Заявлении о присоединении телефону будет означать надлежащее исполнение Банком своих обязательств.</p>
<p>7.5. Телефон нөмірі өзгерген жағдайда, Клиент 10 (он) Жұмыс күнінің ішінде Банкке жаңа телефон нөмірін көрсету арқылы телефон нөмірінің өзгергендігі туралы мәлімдемені ұсынуға міндеттенеді.</p>	<p>7.5. В случае изменения номера телефона Клиент обязуется в течение 10 (десяти) Рабочих дней лично предоставить Банку Заявление об изменении номера телефона с указанием нового номера телефона.</p>
<p>7.6. Тараптар Шарттың 7.3.-тармағымен белгіленген процедураны орындау кезінде Банк Клиенттен рұқсат алмаған/Клиентпен байланыс орнатпаған жағдайларда Банктің Өкілге Ақшаларды беруді жүзеге асыруына құқығы болмайтындығымен келіседі.</p>	<p>7.6. Стороны соглашаются, что Банк вправе не осуществлять выдачу Денег Представителю в случае, если Банком не будет получено разрешение Клиента/не будет установлена связь с Клиентом при выполнении процедуры, установленной пунктом 7.3. Договора.</p>
<p>7.7. Клиент Шарттың 7.3.-тармағымен белгіленген мақсаттарда көрсетілген телефон нөмірін қолданумен байланысты келтірілген шығындар, шығыстар үшін, сондай-ақ Клиентте Банк үшін Клиентпен көретілген телефон нөмірі бойынша байланыс орнату мүмкінсіздігі нәтижесінде туындаған шығындар үшін дербес жауапкершілік алады.</p>	<p>7.7. Клиент самостоятельно несет ответственность за убытки, расходы, связанные с использованием номера телефона, указанного в целях, установленных пунктом 7.3. Договора, третьими лицами, а также убытки, возникшие у Клиента в результате невозможности для Банка осуществить связь с Клиентом по указанному Клиентом номеру телефона.</p>
<p>8. АРНАЙЫ АҒЫМДАҒЫ ШОТ БОЙЫНША ҮЗІНДІ КӨШІРМЕЛЕР</p>	<p>8. ВЫПИСКИ ПО СПЕЦИАЛЬНОМУ ТЕКУЩЕМУ СЧЕТУ</p>
<p>8.1. Банк Клиентке Арнайы ағымдағы шот бойынша дебеттік/кредиттік операциялар туралы Үзінді түрінде ақпарат береді.</p>	<p>8.1. Банк предоставляет Клиенту информацию о дебетовых/кредитовых операциях по Специальному текущему счету в виде Выписки.</p>
<p>8.2. Клиентке Шартқа сәйкес ұсынылған, тиісті түрде ресімделген Үзінді көшірмелер Клиентке Арнайы ағымдағы шот бойынша жасалған операциялар туралы хабарланғандығының</p>	<p>8.2. Предоставленные Клиенту в соответствии с Договором, надлежащим образом оформленные Выписки являются достаточным доказательством того, что Клиент был поставлен в известность о</p>

<p>дәлелі болып табылады және Арнайы ағымдағы шот бойынша ондағы қателіктер мен рұқсатсыз операциялар туралы Банкке дереу хабарлама жібермеу тәуекелге жатады және Клиенттің жауапкершілігі болып есептеледі.</p>	<p>совершенных по Специальному текущему счету операциях, и отсутствие незамедлительного уведомления Банка о содержащихся в них ошибках, несанкционированных операциях по Специальному текущему счету является риском и ответственностью Клиента.</p>
<p>8.3. Клиент Банкті ашық байланыс арналары бойынша Үзінділер жіберуге уәкілетті етеді (электронды мекенжай (e-mail), ұялы телефон нөмірі, SMS-банкинг және т.б.). Бұл ретте Клиент Қосылу туралы өтініш бере отырып және Банк офисінде жеке қатыса отырып, Банкке жоғарыда аталған әдістер арқылы Банктің Арнайы ағымдағы шот бойынша ақпарат ұсынуына келісімін береді және үшінші тұлғалар тарапынан кез келген қасақана іс-әрекеттер, соның ішінде алаяқтық, уәкілетсіз қолжетімділік, сондай-ақ Үзінді көшірме алынғанға дейін ондағы ақпараттың жоғалуын қоса алғанда, бірақ онымен шектелмей, Үзінді көшірмені уәкілеттігі жоқ тұлғалардың алуымен байланысты тұтастай және кез келген тәуекелді өзіне қабылдайды.</p>	<p>8.3. Клиент уполномочивает Банк направлять Выписки по открытым каналам связи (электронный адрес (e-mail), номер мобильного телефона, SMS-банкинг и т.п.). При этом, подавая Заявление о присоединении, в том числе через своего Представителя, Клиент предоставляет Банку письменное согласие на предоставление Банком информации по Специальному текущему счету вышеуказанным способом, и подтверждает, что осознает и принимает на себя весь и любой риск, связанный с получением Выписки неуполномоченными лицами, включая, но, не ограничиваясь, возможностью любых умышленных действий третьих лиц, в том числе мошенничество, неуполномоченный доступ, а также утрата информации, содержащейся в Выписке до ее получения.</p>
<p>8.4. Үзінді көшірмелерді жоғарыда көрсетілген әдістермен жібере отырып, Банк оған Клиентпен тиісті түрде ұсынылған Клиент деректемелерін басшылыққа алады.</p>	<p>8.4. Направляя Выписки вышеуказанным способом, Банк, будет исходить из тех реквизитов Клиента, которые были надлежащим образом предоставлены Банку Клиентом.</p>
<p>9. ТАРАПТАРДЫҢ ЖАУАПКЕРШІЛІГІ</p>	<p>9. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН</p>
<p>9.1. Банк Қолданыстағы заңнама мен Шартқа сәйкес банктік қызметпен байланысты бұзушылықтар үшін жауапкершілік алмайды.</p>	<p>9.1. Банк несет ответственность за нарушения, связанные с банковской деятельностью, в соответствии с Действующим законодательством и Договором.</p>
<p>9.2. Кез келген жағдайда Шарт талаптары бұзылған жағдайда Банктің жауапкершілігі Банктің әрекеттері/әрекетсіздіктері салдарынан келтірілген нақты залал көлемімен шектеледі. Бұл жағдайда, Клиентке шынайы залал орнын толтыру үшін Банкке растайтын құжаттарды тіркей отырып және шынайы залал сомасын көрсете отырып жазбаша өтініш беру керек. Аталған құжаттарды алғаннан кейін Банк Клиенттің өтініші бойынша шешімді Банктің ішкі құжаттары және Қолданыстағы заңнамаларда белгіленген тәртіпте қабылдайды.</p>	<p>9.2. В любых случаях ответственность Банка при нарушении условий Договора ограничивается размером реального ущерба, причиненного Клиенту неправомерными действиями/бездействиями Банка. В этом случае, для возмещения реального ущерба Клиенту необходимо обратиться в Банк с письменным заявлением с приложением подтверждающих документов и указанием суммы реального ущерба. После получения указанных документов Банком принимается решение по заявлению Клиента в порядке, установленном внутренними документами Банка и Действующим законодательством.</p>
<p>9.3. Банк төмендегілер үшін жауапкершілік алады: 9.3.1. қате операция Банктің кінәсінен орын алған жағдайда, Арнайы шоттан шегерілген/дебеттелген соманың, сонымен бірге осы операцияны жүргізу бойынша Банк қызметтері құнының көлемі шегіндегі қате операция үшін;</p>	<p>9.3. Банк несет ответственность за: 9.3.1. ошибочную операцию в пределах суммы, списанной/дебетованной со Специального текущего счета, а также величины стоимости услуг Банка за осуществление данной операции, в случае если ошибочная операция произошла по вине Банка; 9.3.2. задержку зачисления на Специальный</p>

<p>9.3.2. кешіктіру Банктің кінәсі бойынша орын алса, Банкке Клиент пайдасына түскен Ақшаны Арнайы ағымдағы шотқа тұрақсыздық айыбын төлеу арқылы есепке алуды кешіктіру бойынша. Тұрақсыздық айыбы Қазақстан Республикасының Ұлттық Банкінің ақшалай міндеттемені немесе оның тиісті бөлігін орындау күні болған қайта қаржыландырудың ресми мөлшерлемесіне байланысты аударылады.</p>	<p>текущий счет Денег, поступивших в Банк в пользу Клиента, путем выплаты неустойки, в случае если задержка произошла по вине Банка. Размер неустойки исчисляется, исходя из официальной ставки рефинансирования Национального Банка Республики Казахстан на день исполнения денежного обязательства или его соответствующей части.</p>
<p>9.4. Банк төмендегілер үшін жауапкершілік алмайды:</p> <p>9.4.1. егер ол осы үшінші тұлғаларды таңдау кезінде жеткілікті деңгейде сақтық шараларын ұстанғандығын, сонымен қатар Банк өз тарапынан оларды орындау үшін барлық қажетті іс-шараларды орындағандығын дәлелдей алса, Шарт бойынша міндеттемелердің бұзылу себебі болатын үшінші тұлғалар-Банк контрагенттері қызметтеріндегі кемшіліктер үшін. Осыған қарамастан егер шығындар үшінші тұлға қызметіндегі олқылықтардың нәтижесі болатын жағдайда, Банк Клиенттің шығындарын өтеуде Клиентке саналы түрде қажетті көмекті көрсететін болады;</p> <p>9.4.2. Банктің Қолданыстағы заңнама мен Шартпен белгіленген негіздемелер бойынша Нұсқауды бас тартуымен байланысты орын алған Клиент шығындары;</p> <p>9.4.3. Банкке осындай тұлғаларды ауыстыру немесе олардың өкілеттіктерін мерзімінен бұрын тоқтату туралы хабарлама берілмеген немесе тиісті түрде берілмеген жағдайда, Өкілдің іс-әрекеттері үшін;</p> <p>9.4.4. егер Банкке бұл айғақ туралы мәлім болмаса, Клиенттің өлімі жағдайында Өкілге Арнайы ағымдағы шот бойынша сенімхатқа сәйкес Ақшаны беру бойынша;</p> <p>9.4.5. Хабарламаларды жіберу кезінде соның көмегімен Хабарлама жіберілуі және/немесе алынуы тиіс кез келген жабдықтың бұзылуы бойынша;</p> <p>9.4.6. жедел байланыс құралдарын пайдалану кезінде Клиентті сәйкестендірумен байланысты олар туралы Клиент Шартқа сәйкес Банкке жазбаша түрде хабарламаған Клиент деректемелерінің өзгеруімен байланысты Клиенттің Хабарламалар мен хабарларды алмауы немесе мерзімінде алмауы бойынша;</p> <p>9.4.7. мұндай шығындардың Банктің өз міндеттемелеріне салғырт қарау немесе қасақана орындамауы салдарынан орын алғандығы дәлелденбейтін жағдайда, Клиенттің Хабарламаларды алмауы/мерзімінде алмауы нәтижесінде туындаған шығындарын қоса алғанда, бірақ мұнымен шектелмей Клиентте</p>	<p>9.4. Банк не несет ответственности:</p> <p>9.4.1. за недостатки в деятельности третьих лиц – контрагентов Банка, явившиеся причиной нарушения обязательств по Договору, если он может доказать, что он проявил должную осторожность при выборе этих третьих лиц, а также, если со своей стороны Банк предпринял все необходимые меры, для их выполнения. Несмотря на это, Банк будет оказывать разумно необходимую помощь Клиенту в возмещении убытков последнего, если они явились результатом недостатков в деятельности третьего лица;</p> <p>9.4.2. за убытки Клиента, наступившие в связи с отказом Банка в исполнении Указания по основаниям, установленным Действующим законодательством и Договором;</p> <p>9.4.3. за действия Представителя в случае не уведомления или несвоевременного уведомления Банка о замене таких лиц либо о досрочном прекращении их полномочий;</p> <p>9.4.4. за выдачу по доверенности Денег со Специального текущего счета Представителю в случае смерти Клиента, если Банку не было известно об этом факте;</p> <p>9.4.5. за любые сбои при передаче Уведомлений, неполадки любого оборудования, при помощи которого должно быть передано и/или получено Уведомление.</p> <p>9.4.6. за неполучение или несвоевременное получение Уведомлений и сообщений Клиентом, вызванное изменением реквизитов Клиента, связанных с его идентификацией при использовании средств оперативной связи, о которых Клиент письменно не уведомил Банк в соответствии с Договором;</p> <p>9.4.7. за любые убытки, которые может понести Клиент в связи с отправкой Уведомлений с использованием средств оперативной связи включая, но не ограничиваясь, убытками Клиента, возникшие в результате неполучения/несвоевременного получения Уведомлений Клиентом, злоумышленные действия третьих лиц, если только не будет доказано, что такие убытки явились результатом небрежности или умышленного неисполнения</p>

<p>жедел байланыс құралдарын пайдалану арқылы Хабарлама жіберумен байланысты пайда болуы мүмкін кез келген шығындар үшін;</p> <p>9.4.8. Шарттың талаптарына сәйкес құпиялылық Клиенттің кінәсінен бұзылса немесе құпия ақпарат басқа да дереккөздер арқылы үшінші тұлғаларға мәлім болса;</p> <p>9.4.9. Қазақстан Республикасының Қылмыстық жолмен алынған кірістерді заңдастыруға (жылыстатуға) және терроризмді қаржыландыруға қарсы іс-қимыл туралы Қолданыстағы заңнамасына сәйкес Клиентті терроризм мен экстремизмді қаржыландырумен байланысты тұлғалар тізбесіне енгізу бойынша жауапкершілік қаржылық мониторинг жүргізетін және қылмыстық жолмен алынған кірістерді заңдастыруға (жылыстатуға) және терроризмді қаржыландыруға қарсы күрес шараларын қабылдайтын уәкілетті мемлекеттік органға жүктеледі.</p>	<p>Банком своих обязанностей;</p> <p>9.4.8. если конфиденциальность в соответствии с условиями Договора, была нарушена по вине Клиента или конфиденциальная информация была известна либо стала известна третьим лицам из иных источников;</p> <p>9.4.9. ответственность за включение Клиента в перечень лиц, связанных с финансированием терроризма и экстремизма в соответствии с законодательством Республики Казахстан о противодействии легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, и финансированию терроризма несет уполномоченный государственный орган, осуществляющий финансовый мониторинг и принимающий иные меры по противодействию легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, и финансированию терроризма.</p>
<p>9.5. Клиент төмендегілер үшін жауапкершілік көтереді:</p> <p>9.5.1. Қолданыстағы заңнамаға сәйкес Шарттың талаптарына сай Банкке ұсынылатын құжаттардың шынайылығы үшін;</p> <p>9.5.2. төлем құжаттарында қате деректемелерді көрсетумен байланысты салдарлар үшін.</p>	<p>9.5. Клиент несет ответственность:</p> <p>9.5.1. за достоверность документов, представляемых в Банк в соответствии с условиями Договора, согласно Действующему законодательству;</p> <p>9.5.2. за последствия, связанные с неверным указанием реквизитов в платежных документах.</p>
<p>9.6. Клиент және Бенефициар арасындағы шағымдар Қолданыстағы заңнамаларда белгіленген тәртіпте Банктің қатысуынсыз, Банк Нұсқауларды орындау шартында шешіледі.</p>	<p>9.6. Претензии между Клиентом и Бенефициаром разрешаются в порядке, установленном Действующим законодательством, без участия Банка, при условии исполнения Указания Банком.</p>
<p>9.7. Міндеттемелердің орындалмауы немесе тиісті түрде орындалмауы Тараптардың ешқайсысы алдын ала болжай алмаған және алдын ала алмаған тежеусіз күш жағдайларының салдарынан орын алса, Тараптар Шарт бойынша қандай да бір міндеттемелердің орындалмағаны немесе тиісті түрде орындалмағаны үшін жауапкершілік көтермейді. Шарттың мақсаттары үшін тежеусіз күш жағдайларына Тараптар жер сілкінісі, су басу, өрт, боран, дауылды жел, торнадо, табиғи және техногенді сипаттағы апаттар, соғыстар, көтерілістер, ереуілдер, революциялар, тәртіпсіздіктер, толқулар, ұлттандыру, мемлекеттік қажеттіліктер үшін алымдар, орындау үшін нормативтік құқықтық немесе басқа да міндетті актілердің шығуы, спутниктер, зымыран тасымалдағыштар, отын бактары мен олардың қалдықтарын қоса алғанда ұшу аппараттарының құлауы, метеориттердің құлауы, найзағайлар, Тараптардың қызметкерлері болып табылмайтын тұлғалардың қылмыстық іс-әрекеттерін,</p>	<p>9.7. Ни одна из Сторон не несет ответственность за неисполнение либо ненадлежащее исполнение каких-либо обязательств по Договору, если такое неисполнение или ненадлежащее исполнение вызвано обстоятельствами непреодолимой силы, которые Сторона не могла ни предвидеть, ни предотвратить разумными мерами. Для целей Договора, к обстоятельствам непреодолимой силы Стороны относят, включая, но не ограничиваясь: землетрясения, наводнения, пожары, бураны, ураганный ветер, торнадо, катаклизмы природного или техногенного характера, войны, восстания, мятежи, революции, беспорядки, волнения, национализации, изъятия для государственных нужд, издания нормативных правовых или иных обязательных к исполнению актов, падение летательных аппаратов, включая спутники, ракетоносители, топливные баки и их обломки, падение метеоритов, молнии, включая шаровые, и преступные действия лиц, не являющихся работниками Сторон, а также сбои, критические ошибки в электронных системах/сетях центральных, национальных и иных банков, иные обстоятельства, не дающие</p>

<p>орталық, ұлттық және басқа банктердің электронды жүйелері/желілеріндегі іркілістер, сондай-ақ банктерге төлемдерді жүзеге асыруға жол бермейтін өзге де жағдайлар, сонымен бірге табиғи жағдайлар, техникалық олқылықтар, бас көтерулер, ереуілдер мен басқа да осыған ұқсас оқиғалар, кәсіподақ ұйымдарының шешімдері, әуе тасымалдаушылар, автокөлік, теміржол тасымалдаушылары мен өзге де қызмет жеткізушілерінің өз жұмыстарын мерзімінде орындауына кедергі келтіретін жағдайларды қоса алғанда, бірақ мұнымен шектелмей басқа да тежеусіз күш жағдайларының салдарынан болса, Тараптар жауапкершілік көтермейді. Тараптардың, олардың уәкілетті тұлғаларының, қызметкерлерінің, агенттерінің, сондай-ақ аффилиирленген тұлғаларының салғырттығы немесе кінәсі салдарынан туындаған кез келген іс-әрекеттер тежеусіз күш жағдайлары болып табылмайды.</p>	<p>банкам осуществлять платежи, а также погодные условия, технические неисправности, забастовки, стачки и иные подобные события, решения профессиональных союзов, не позволяющие поставщикам услуг своевременно исполнять обязательства. Обстоятельствами непреодолимой силы не являются любые действия, вызванные небрежностью или виной Сторон, их уполномоченных лиц, работников, агентов, а также аффилированных лиц.</p>
<p>9.8. Тежеусіз күш жағдайы орын алған күннен бастап 5 (бес) жұмыс күнінің ішінде оған тап болған Тарап екінші Тарапқа Шарттың талаптарына сәйкес әрекет ете алмауының себебі туралы жазбаша түрде хабарлауға міндетті. Егер Тарап екінші Тарапқа Шарттың ережелерін орындау мүмкінсіздігі немесе осы баппен белгіленгендей міндеттемелердің тежеусіз күш жағдайларының салдарынан кешіктіріліп орындалатындығы туралы хабарламаса, мұндай Тарап тежеусіз күш салдарынан екінші Тарапқа хабарлама жіберу мүмкінсіздігіне тап болған жағдайды қоспағанда, ол осы бапта қарастырылған құқықты жоғалтады. Екінші Тарап міндеттемелердің орындалмауы немесе кешігіп орындалуын бұзушылық ретінде қарастырып, Шарттың ережелеріне сәйкес әрекет ете алады.</p>	<p>9.8. В течение 5 (пяти) рабочих дней с даты наступления обстоятельств непреодолимой силы, вовлеченная Сторона должна письменно уведомить другую Сторону о причине своей невозможности действовать в соответствии с положениями Договора. Если Сторона не уведомила другую Сторону о своей невозможности выполнять положения Договора или о задержке в исполнении по причине наступления обстоятельств непреодолимой силы, как установлено настоящей статьей, она теряет право, оговоренное настоящей статьей, за исключением случаев, когда для такой Стороны в результате обстоятельств непреодолимой силы стало невозможным послать уведомление другой Стороне. Другая Сторона может рассматривать невыполнение или задержку в исполнении обязательств как нарушение и действовать в соответствии с положениями Договора.</p>
<p>9.9. Жалпыға белгілі сипатқа ие тежеусіз күш жағдайлары қосымша дәлелдер немесе хабарларды талап етпейді. Барлық басқа да тежеусіз күш жағдайларына қатысты дәлелдер мүдделі Тараппен ұсынылады.</p>	<p>9.9. Обстоятельства непреодолимой силы, носящие общеизвестный характер, дополнительных доказательств или сообщений не требуют. Доказательства в отношении всех иных обстоятельств непреодолимой силы представляются заинтересованной Стороной.</p>
<p>9.10. Тежеусіз күш жағдайлары тоқтағаннан кейін 5 (бес) жұмыс күнінің ішінде оған тап болған Тарап екінші Тарапқа аталған айғақ туралы жазбаша түрде хабарлауға және Шарт бойынша міндеттемелердің орындалуын қалпына келтіруге міндетті.</p>	<p>9.10. В течение 5 (пяти) рабочих дней после прекращения обстоятельств непреодолимой силы вовлеченная в него Сторона должна письменно уведомить другую Сторону о данном факте и должна возобновить исполнение своих обязательств по Договору.</p>
<p>9.11. Тежеусіз күш жағдайлары олар туындаған күннен бастап 30 (отыз) күнтізбелік артық уақытқа созылған жағдайда, Тараптар егер бұл</p>	<p>9.11. В случае если обстоятельства непреодолимой силы продолжаются более 30 (тридцати) календарных дней после их</p>

<p>Қолданыстағы заңнамаға қайшы келмесе, өзара келісім негізінде Шарттың әрекет етуін тоқтатуға құқылы болады, бұл жағдайда мүдделі Тарап бұл туралы екінші Тарапқа Шартты тоқтатудан 14 (он төрт) күнтізбелік күн бұрын хабарлайды.</p>	<p>наступления, Стороны вправе прервать действие Договора по взаимному согласию, если это не противоречит Действующему законодательству, при этом заинтересованная Сторона письменно уведомляет об этом другую Сторону не позднее, чем за 14 (четырнадцать) календарных дней до такого прекращения.</p>
<p>10. ДАУЛАРДЫ ҚАРАСТЫРУ ТӘРТІБІ. ҚОЛДАНЫЛАТЫН ҚҰҚЫҚ.</p>	<p>10. ПОРЯДОК РАССМОТРЕНИЯ СПОРОВ. ПРИМЕНИМОЕ ПРАВО.</p>
<p>10.1. Шарт Қолданыстағы заңнамамен реттеледі. Барлық басқа жағдайлар, соның ішінде Шартпен реттелмеген, бірақ одан туындайтын жағдайлар Қолданыстағы заңнамамен реттеледі.</p>	<p>10.1. Договор регулируется Действующим законодательством. Все прочее, в том числе не урегулированное Договором, но вытекающее из него, регулируется Действующим законодательством.</p>
<p>10.2. Шарт бойынша туындайтын барлық даулар мен келіспеушіліктер, заңсыз төлемдер және (немесе) аударымдар бойынша даулар мен келіспеушіліктер, бастапқыда келіссөздер арқылы реттеледі.</p>	<p>10.2. Все споры и разногласия, возникающие по Договору, включая споры и разногласия по несанкционированным платежам и (или) переводам, первоначально подлежат урегулированию путем переговоров.</p>
<p>10.3. Бір Тарап екінші Тарапқа мұндай шағымдар мен даулар туралы хабарлаған күннен бастап саналы мерзімдерде Тараптар шағымдар мен дауларға қатысты келісімге келмеген жағдайда, Шартқа байланысты туындайтын немесе Шарт талаптарының бұзылуына қатысты барлық даулар, келіспеушіліктер мен талаптар Қазақстан Республикасының соттарында түпкілікті шешіледі.</p>	<p>10.3. В случае, когда Стороны не могут достигнуть согласия в отношении претензий и споров в разумные сроки с даты, когда одна из Сторон первой уведомляет другую Сторону о таких претензиях и спорах, все споры, разногласия, требования, возникающие в связи с Договором или касающиеся нарушения условий Договора, подлежат окончательному разрешению в судах Республики Казахстан.</p>
<p>10.4. Барлық даулар бойынша Клиент жазбаша өтінішпен Банкке хабарласады. Банк даудың мәніне қарай Қолданыстағы заңнама талаптарын ескере отырып, оны қарастыру мерзімін өзі анықтайды.</p>	<p>10.4. По всем спорам Клиент обращается с письменным заявлением в Банк. Банк в зависимости от существа спора самостоятельно определяет срок его рассмотрения, с учетом требований Действующего законодательства.</p>
<p>10.5. Клиенттің шағымын негіздемелі деп таныған жағдайда, Банк жүргізілген операцияны түзетеді, сондай-ақ туындаған жағдайды реттеу үшін басқа да қажетті іс-шараларды орындайды.</p>	<p>10.5. В случае признания претензии Клиента обоснованной, Банк производит корректировку произведенной операции, а также иные необходимые действия для урегулирования возникшей ситуации.</p>
<p>10.6. Клиенттің шағымын негізсіз деп таныған жағдайда, Клиент Банкке ұсынылған шағымды қарастырумен байланысты барлық шығындарды өтейді. Банк Шарт негізінде және Клиенттің қандай да бір қосымша келісімінсіз ағымдағы шоттардан туындаған шығындарды өтеп алуға құқылы.</p>	<p>10.6. В случае признания претензии Клиента необоснованной, Клиент возмещает Банку все расходы, связанные с рассмотрением предъявленной претензии. Банк вправе на основании Договора и без какого-либо дополнительного согласия Клиента изъять с текущих счетов сумму понесенных расходов.</p>
<p>10.7. Клиент қолының түпнұсқалылығы туралы мәселені шешу жағдайында, Тараптар келесі қағиданы басшылыққа алады: төлем құжатына қойылған қол Клиенттің қол үлгілері көрсетілген құжатта/жеке басты куәландыратын құжатта көрсетілген қолға сәйкес келмейтін жағдайда жалған болып есептеледі.</p>	<p>10.7. При решении вопроса о подлинности подписи Клиента, Стороны будут руководствоваться следующим правилом: подпись на платежном документе может быть признана поддельной в случае, когда подпись на платежном документе не соответствует подписи Клиента, указанной в документе с образцами подписей/документе, удостоверяющем личность.</p>
<p>11. ҚҰПИЯЛЫЛЫҚ</p>	<p>11. КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ</p>
<p>11.1. Тараптардың Шартқа байланысты бір-</p>	<p>11.1. Любая информация, передаваемая</p>

<p>біріне беретін ақпараты, сонымен қатар Шартты бекіту айғағының өзі құпия ақпарат болып табылады және Қолданстағы заңнама немесе Шарттың талаптарымен өзге түрі қарастырылмаса, екінші Тараптың алдын ала жазбаша келісімінсіз үшінші тұлғаларға жарияланбайды.</p>	<p>Сторонами друг другу в связи с Договором, а также сам факт заключения Договора, являются конфиденциальной информацией и не могут быть разглашены третьим лицам без получения предварительного письменного согласия другой Стороны, если иное не вытекает из требований Действующего законодательства или условий Договора.</p>
<p>11.2. Банк Клиентке және Шартқа сәйкес Банкпен көрсетілетін қызметтерге қатысты ақпараттың құпиялылығын қамтамасыз ету үшін өзіне қатысты барлық іс-шараларлы қабылдайды.</p>	<p>11.2. Банк предпримет все зависящие от него меры для обеспечения конфиденциальности информации относительно Клиента и услуг, оказываемых Банком в соответствии с Договором.</p>
<p>11.3. Қосылу туралы өтініш бере отырып, Клиент ағымдағы шоттар ашу, жүргізу және жабу, Шартпен қарастырылған операцияларды жүзеге асыру мақсаттары үшін Банктің Қолданыстағы заңнама, Банктің ішкі құжаттарының олардағы ақпаратты ашу деңгейін сақтау қажеттілігін белгілейтін ережелеріне сәйкес кез келген ақпараттың жариялануын талап етуге құқылы екендігімен келіседі, ал Клиент Банкке оның алғаш талап етуімен Банкпен белгіленген мерзімде және Шартпен қарастырылғандай Банктің құпиялылық шарттарын сақтауы арқылы кез келген ақпаратты ұсынуға міндетті болады.</p>	<p>11.3. Подавая Заявление о присоединении, Клиент соглашается, что для целей открытия, ведения и закрытия текущих счетов, осуществления операций, предусмотренных Договором, Банк вправе требовать раскрытия любой информации, в соответствии с положениями Действующего законодательства, внутренних документов Банка, устанавливающих необходимость соблюдения закрепленного в них уровня раскрытия информации, а Клиент обязуется предоставлять Банку, по его первому требованию, любую информацию в сроки, установленные Банком и с соблюдением Банком условий конфиденциальности, как предусмотрено Договором.</p>
<p>11.4. Қосылу туралы өтініш бере отырып, Клиент Банкті Шарттың негізінде, Клиенттің қандай да бір қосымша келісімінсіз құпиялылық негізінде төмендегі үшінші тұлғаларға ақпараттар ұсынуға уәкілеттендіреді: а) Клиент Банк алдында міндеттемелерін бұзған, немесе Клиент Қолданыстағы заңнама талаптарын бұзған жағдайларда Банктің ірі қатысушылары болып табылатын заңды тұлғаларға, Банктің аффилирленген заңды тұлғаларына, уәкілетті мемлекеттік органдарға, соттарға, құқық қорғау органдарына (соның ішінде алдын ала тексеру және/немесе тергеу органдарына, ұлттық қауіпсіздік және/немесе мемлекеттік қауіпсіздік органдарына) олардың сұратуы бойынша, сондай-ақ Банк оларға Шарт бойынша талап ету құқықтарын табыстайтын кез келген үшінші тұлғаларға – Клиентке және/немесе Шартқа және/немесе Банк пен Клиент арасында бекітілген басқа да шарттарға, соның ішінде әрекет етуін тоқтатқан шарттарға қатысы бар, Қолданыстағы заңнамаға сәйкес банктік құпияны, сондай-ақ коммерциялық құпияны немесе заңмен қорғалатын өзге де құпияны құрайтын ақпаратты беру; б) талдау сауалнамаларын жүзеге асыру, берешекті қайтару, кеңес беру, заң, аудиторлық</p>	<p>11.4. Подавая Заявление о присоединении, Клиент, безусловно и безотзывно уполномочивает Банк на предоставление, на конфиденциальной основе, на основании Договора без какого-либо дополнительного согласия Клиента, следующим третьим лицам: а) юридическим лицам, являющимся крупными участниками Банка, аффилированным юридическим лицам Банка; уполномоченным государственным органам, судам, правоохранительным органам (в том числе, органам дознания и/или предварительного следствия, органам национальной и/или государственной безопасности) по их запросу, либо в случае нарушения Клиентом обязательств перед Банком, либо в случае нарушения Клиентом норм Действующего законодательства; любым третьим лицам, которым Банк уступает свои права требования по Договору, - всей и любой информации, имеющей отношение к Клиенту и/или Договору и/или иным договорам, заключенным между Банком и Клиентом, в том числе прекратившим свое действие, составляющей банковскую тайну, как определено Действующим законодательством, а также коммерческую или иную охраняемую законом тайну;</p>

және басқа да қызметтерді іске асыруды қоса алғанда, бірақ онымен шектелмей Банк, Банк акционерлері және/немесе Банктің аффилиирленген тұлғаларымен жалданған немес келешекте жалданатын кез келген үшінші тұлғаларға, ақша төлемі және/немесе аударымын жасауға қатысатын үшінші тұлғаларға (соның ішінде корреспондент банктерге, төлем карточкалары жүйелеріне және т.б.), кепілді мүлікті тіркеуді жүзеге асыратын органдар және/немесе ұйымдарға, мәжбүрлі түрде соттан тыс тәртіпте мүлікті өткізуді жүзеге асыратын сенімді тұлғаға, аталған үшінші тұлғаларға Банк, Банк акционерлері және/немесе Банктің аффилиирленген тұлғаларының алдында өз міндеттемелерін орындау мүмкіндігін беру үшін, яғни Қолданыстағы заңнама аясында өз қызметтерін жүзеге асыру үшін - Клиентке және/немесе Шартқа және/немесе Банк пен Клиент арасында бекітілген басқа да шарттарға, соның ішінде әрекет етуін тоқтатқан шарттарға қатысы бар, Қолданыстағы заңнамамен анықталғандай коммерциялық құпияны немесе заңмен қорғалатын өзге де құпияны құрайтын, Банк, Банк акционерлері және/немесе Банктің аффилиирленген тұлғаларына тиісті түрде қызметтер көрсету үшін, демек Қолданыстағы заңнама аясында өз қызметтерін жүзеге асыру мақсатында ақпарат беру;

в) Қазақстан Республикасының уәкілетті мемлекеттік органдарына, шетелдік салық органдарына, соның ішінде АҚШ салық органдарына (IRS) және шетелдік салық агенттеріне Америка Құрама Штаттарының «Шетелдік шоттардың салықтық режимі туралы» Заңымен FATCA (Foreign Account Tax Compliance Act) анықталған талаптарды жүзеге асыруы үшін - Клиентке және/немесе Шартқа және/немесе Банк пен Клиент арасында бекітілген басқа да шарттарға, соның ішінде әрекет етуін тоқтатқан шарттарға қатысы бар, Қолданыстағы заңнамамен анықталғандай банктік, сонымен қатар коммерциялық және/немесе заңмен қорғалатын өзге де құпияны құрайтын ақпаратты беру;

Осы өкілеттіктер Банк, Банк акционерлері мен Банктің аффилиирленген тұлғалары осындай үшінші тұлғалармен әрбір нақты жағдайда мүмкін болатын саналы деңгейде құпиялылықты сақтау туралы келісім жасалған жағдайда жарамды болып саналады.

г) «Мемлекеттік әлеуметтік сақтандырудың қоры» АҚ, «Мемлекеттік «Азаматтарға арналған өкімет» корпорациясы» коммерциялық емес

б) любым третьим лицам, которые наняты или будут наняты в будущем Банком, акционерами Банка и/или аффилированными лицами Банка для осуществления аналитических опросов, оказания иных услуг, включая, но не ограничиваясь, услуги по возврату задолженности, консультационные, юридические, аудиторские и иные услуги, третьим лицам, участвующим в осуществлении платежа и/или перевода денег (в том числе, банкам-корреспондентам, системам платежных карточек и т.д.), для предоставления таким третьим лицам возможности исполнить свои обязательства перед Банком, акционерами Банка и/или аффилированными лицами Банка, а равно как для реализации своих функций в рамках Действующего законодательства, - всей и любой информации, имеющей отношение к Клиенту и/или Договору и/или иным договорам, заключенным между Банком и Клиентом, в том числе прекратившим свое действие, составляющей банковскую тайну, как определено Действующим законодательством, а также коммерческую или иную охраняемую законом тайну, которая необходима и достаточна для надлежащего оказания услуг Банку, акционерам Банка и/или аффилированным лицам Банка, а равно как для реализации своих функций в рамках Действующего законодательства;

в) уполномоченным государственным органам Республики Казахстан, иностранным налоговым органам, в том числе налоговым органам Соединенных Штатов Америки (IRS) и иностранным налоговым агентам, - всей и любой информации, имеющей отношение к Клиенту и/или Договору и/или иным договорам, заключенным между Банком и Клиентом, в том числе прекратившим свое действие, составляющей банковскую тайну, как определено Действующим законодательством, а также коммерческую и/или иную охраняемую законом тайну, в целях реализации требований, определенных Законом Соединенных Штатов Америки «О налоговом режиме иностранных счетов» FATCA (Foreign Account Tax Compliance Act).

Настоящие полномочия являются действительными при условии, что Банком, акционерами Банка, аффилированными лицами Банка достигнуты все необходимые договоренности с такими третьими лицами о соблюдении конфиденциальности в той разумной степени, которая допустима и достижима в каждом конкретном случае;

г) АО «Государственный фонд социального

<p>акционерлік қоғамы – Клиентке және/немесе Шартқа қатысы бар, Қолданыстағы заңнамамен анықталғандай банктік, сонымен қатар коммерциялық және/немесе заңмен қорғалатын өзге де құпияны құрайтын ақпаратты беру.</p>	<p>страхования», НАО «Государственная корпорация «Правительство для граждан», – всей и любой информации, имеющей отношение к Клиенту и/или Договору, составляющей банковскую тайну, как определено Действующим законодательством, а также коммерческую и/или иную охраняемую законом тайну.</p>
<p>12. ХАБАРЛАМАЛАР. ЖЕДЕЛ БАЙЛАНЫС ҚҰРАЛДАРЫН ПАЙДАЛАНУ</p>	<p>12. УВЕДОМЛЕНИЯ. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СРЕДСТВ ОПЕРАТИВНОЙ СВЯЗИ.</p>
<p>12.1. Шартпен қарастырылған барлық Хабарламалар жазбаша нысанда қазақ және/немесе орыс және/немесе ағылшын тілдерінде жіберіледі және Шартпен белгіленген тәртіпте басқа мекенжайлар ұсынылмаса, пошталық мекенжай, электронды пошта мекенжайы (e-mail), Қосылу туралы өтініште көрсетілген ұялы телефон нөмірі бойынша жіберіледі.</p>	<p>12.1. Все Уведомления, предусмотренные Договором, направляются в письменной форме на казахском и/или русском и/или английском языке и посылаются по почтовому адресу, адресу электронной почты (e-mail), сообщением по номеру мобильного телефона, указанным в Заявлении о присоединении, если не будут предоставлены другие адреса в порядке, установленном Договором.</p>
<p>12.2. Осы арқылы Тараптар Банктен Клиентке жіберілетін кез келген Хабарламалар төмендегі жағдайлар орындалса, жазбаша нысанда құрылған және Клиентпен алынған болып есептелетіндігімен келіседі және растайды:</p> <p>12.2.1. алғандығы туралы қолхат алу арқылы қолма-қол тапсырылса;</p> <p>12.2.2. курьерлік немесе пошталық қызмет арқылы жіберілсе;</p> <p>12.2.3. электронды мекенжай бойынша (e-mail)/ұялы байланыс (SMS-хабарлама) бойынша жіберіледі;</p> <p>12.2.4. көпшілікке көрінетін жерде Банк филиалдары мен оның құрылымдық бөлімшелерінің операциялық залдарында орналастырылса;</p> <p>12.2.5. бұқаралық ақпарат құралдарында, соның ішінде Банктің Веб-сайтында орналастырылса;</p> <p>12.2.6. банкомат экрандарында орналастырылса.</p>	<p>12.2. Стороны настоящим соглашаются и подтверждают, что любые Уведомления от Банка Клиенту считаются оформленными в письменном виде и полученными Клиентом, когда такие Уведомления:</p> <p>12.2.1. вручаются лично под расписку о получении;</p> <p>12.2.2. направляются через курьерскую или почтовую службу;</p> <p>12.2.3. направляются по электронному адресу (e-mail)/мобильной связи (SMS-сообщением);</p> <p>12.2.4. размещаются в операционных залах филиалов Банка и их структурных подразделений в доступном для обозрения месте;</p> <p>12.2.5. размещаются в средствах массовой информации, в том числе на Веб-сайте Банка;</p> <p>12.2.6. размещаются на экране банкоматов.</p>
<p>12.3. Тараптар осы арқылы Клиенттен Банкке жіберілетін кез келген Хабарламалар төмендегі жағдайлар орындалса, жазбаша нысанда құрылған және Банкпен алынған болып есептелетіндігімен келіседі және растайды:</p> <p>12.3.1. алғандығы туралы қолхат алу арқылы Банктің уәкілетті қызметкеріне, соның ішінде Банк Кеңсесінің қызметкеріне тапсырылса;</p> <p>12.3.2. курьерлік немесе пошталық қызмет арқылы жіберілсе.</p>	<p>12.3. Стороны настоящим соглашаются и подтверждают, что любые Уведомления от Клиента Банку считаются оформленными в письменном виде и полученными Банком, когда такие Уведомления:</p> <p>12.3.1. вручаются уполномоченному работнику Банка, в том числе работнику Канцелярии Банка, под расписку о получении;</p> <p>12.3.2. направляются через курьерскую или почтовую службу.</p>
<p>12.4. Осы бапқа сәйкес жіберілетін барлық Хабарламалар төмендегі шарттар сақталған жағдайда тапсырылған болып есептеледі:</p> <p>12.4.1. егер олар тапсыру күні Клиенттің жеке өзіне, Банктің уәкілетті қызметкеріне тапсырылса;</p> <p>12.4.2. пошталық жөнелтім жеткізілген күні курьерлік немесе пошталық қызмет арқылы</p>	<p>12.4. Все Уведомления, направляемые согласно настоящей статье, считаются полученными:</p> <p>12.4.1. если они вручаются лично Клиенту, уполномоченному работнику Банку – на дату вручения;</p> <p>12.4.2. если они направляются через курьерскую или почтовую службу – на дату доставки почтового отправления;</p>

<p>жіберілсе;</p> <p>12.4.3. егер басқа түрі хабардың мәтінде қарастырылмаса, орналастыру күні олар Банк филиалдарының және олардың құрылымдық бөлімшелерінің операциялық залдарында, бұқаралық ақпарат құралдарында, соның ішінде Банктің Веб-сайтында немесе банкоматтардың экрандарында орналастырылса;</p> <p>12.4.4. Хабарлама жіберу күні олар электронды мекенжай (e-mail)/ұялы байланыс (SMS-хабарлама) бойынша жіберілсе. Бұл ретте Клиентке Хабарламаның жіберілуі мен жеткізілген күні айғағының нақты дәлелі қажетті ақпараттан тұратын растама болып табылады (мысалы: электронды мекенжай (e-mail), ұялы телефон нөмірі, Хабарламаның жіберілген күні мен уақытын және т.б. көрсету арқылы жіберілген Хабарламаның көшірмесі).</p>	<p>12.4.3. если они размещаются в операционных залах филиалов Банка и их структурных подразделений, в средствах массовой информации, в том числе на Веб-сайте Банка либо на экране банкоматов - на дату размещения, если иное не предусмотрено в тексте самого сообщения;</p> <p>12.4.4. если они направляются по адресу электронной почты (e-mail)/мобильной связи (SMS-сообщением) – на дату отправки Уведомления. При этом надлежащим доказательством факта и даты доставки Уведомления Клиенту является подтверждение, содержащее необходимую информацию (как-то: копия отправленного Уведомления с указанием электронного адреса (e-mail), номера мобильного телефона, даты и времени отправки Уведомления и т.д.).</p>
<p>12.5. Тараптар өзінің пошталық мекенжайын, электронды мекенжайын (e-mail), телефон нөмірін немесе қандай да бір деректемелерін өзгерткен жағдайда, олар бұл жөнінде бір-біріне Шартпен қарастырылған тәртіпке сәйкес 5 (бес) Жұмыс күнінен аспайтын мерзімде хабарлауға міндетті болады.</p>	<p>12.5. В случае изменения Сторонами своего почтового адреса, электронного адреса (e-mail), номера телефона или каких-либо иных реквизитов, они должны уведомить об этом друг друга в срок, не превышающий 5 (пять) Рабочих дней, в соответствии с порядком, предусмотренным Договором.</p>
<p>12.6. Шарт немесе Тараптардың өзге де жазбаша келісімімен басқа түрі қарастырылмаса, Хабарламалар мұндай Хабарламаларда көрсетілген жағдайлар туындағанға/өзгергенге/тоқтатылғанға дейін 5 (бес) Жұмыс күнінен кешіктірмей жіберіледі.</p>	<p>12.6. Если иное не установлено Договором или иной письменной договоренностью Сторон, Уведомления направляются не позднее, чем за 5 (пять) Рабочих дней до даты возникновения/изменения/прекращения указанных в таких Уведомлениях обстоятельств.</p>
<p>12.7. Клиент үшінші тұлғалардың кез келген қасақана әрекеттерін, соның ішінде алаяқтық, жіберілген ақпаратқа уәкілетсіз қолжетімділікті, сонымен бірге жедел байланыс құралдары, қызмет жеткізушілері, хабарлар мен хабарламаларды беруге арналған жабдық жұмысындағы олқылықтардың салдарынан орын алған оны Клиент/Банк алғанға дейін мұндай ақпараттың жоғалып кетуін қоса алғанда, бірақ мұнымен шектелмей, өзіне жедел байланыс құралдарын пайдалану бойынша тұтастай және кез келген тәуекелді қабылдайды.</p>	<p>12.7. Клиент принимает на себя весь и любой риск использования средств оперативной связи, включая, но не ограничиваясь, возможностью любых умышленных действий третьих лиц, в том числе, мошенничества, неуполномоченного доступа к отправленной информации, а также утрату такой информации до ее получения Клиентом/Банком, вызванную сбоями в работе средств оперативной связи, поставщиков услуг, оборудования, используемого для передачи сообщений и уведомлений.</p>
<p>13. ШАРТТЫҢ ӘРЕКЕТ ЕТУ МЕРЗІМІ ЖӘНЕ ОНЫ БҰЗУ ТӘРТІБІ. АРНАЙЫ АҒЫМДАҒЫ ШОТТЫ ЖАБУ.</p>	<p>13. СРОК ДЕЙСТВИЯ И ПОРЯДОК РАСТОРЖЕНИЯ ДОГОВОРА. ЗАКРЫТИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО ТЕКУЩЕГО СЧЕТА.</p>
<p>13.1. Қосылу туралы өтініштің мәтінде өзге түрі қарастырылмаса, онда тиісті белгі қою арқылы Банк Клиентпен (оның Өкілімен) қол қойылған немесе СДБО арқылы электронды түрде берілген Қосылу туралы өтінішті алған уақыттан бастап Қосылу туралы өтініш қабылданған, ал Шарт – бекітілген болып есептеледі. Шарттың әрекет ету мерзімі шектелмеген және Тараптардың мүдделерінің</p>	<p>13.1. Заявление о присоединении считается принятым, а Договор – заключенным, с момента принятия Банком подписанного Клиентом (его Представителем) или поданного в электронном виде через СДБО Заявления о присоединении путем проставления на нем соответствующей отметки, если иное не оговорено в тексте самого Заявления о присоединении. Срок действия Договора не ограничен и определяется наличием</p>

<p>болуымен анықталады.Шарт егер ол туралы Қосылу туралы өтініште көрсетілген болса, Арнайы ағымдағы шот ашылған сәттен бастап туындаған Тараптарың қарым-қатынасына қатысты әрекет етеді.</p> <p>Клиент факсимильді Қосылу туралы өтінішке қол қою түрінде қолдануына және Банктің электронды мөрін қоюымен келіседі.</p>	<p>заинтересованности Сторон. Договор может распространять свое действие на отношения Сторон, возникшие с момента открытия Специального текущего счета, в случае, если об этом будет указано в Заявлении о присоединении. Клиент согласен, с применением факсимиле в качестве подписи на Заявлении о присоединении и проставлением электронной печати Банка.</p>
<p>13.2. Банкпен ерекше қарым-қатынастармен байланысты тұлға болып табылатын Клиентпен Шартты бекіту Қазақстан Республикасының заңнамасына, Банктің Жарғысы мен ішкі құжаттарына сәйкес жүзеге асырылады.</p>	<p>13.2. Заключение Договора с Клиентом, являющимся лицом, связанным с Банком особыми отношениями, осуществляется в соответствии законодательством Республики, Уставом и внутренними документами Банка.</p>
<p>13.3. Шарт Арнайы ағымдағы шот жабылған уақытқа дейін әрекет етеді. Арнайы ағымдағы шотты жабуды Банк Клиенттің бастамасы бойынша Қолданыстағы заңнама және/немесе Шартқа сәйкес Арнайы ағымдағы шотты жабуға кедергі келтіретін негіздемелер болмайтын жағдайда Клиенттің Өтінішін алған күннен бастап 5 (бес) Жұмыс күнінен аспайтын мерзімде жүзеге асырады. Барлық берешек өтелген және орын алған даулы мәселелер реттелген жағдайда, Клиент Шартты бұзуға және Арнайы ағымдағы шотты жабуға құқылы болады.</p>	<p>13.3. Договор действует до момента закрытия Специального текущего счета. Закрытие Специального текущего счета производится Банком по инициативе Клиента в срок не более 5 (пять) Рабочих дней со дня получения Заявления Клиента при отсутствии оснований, препятствующих закрытию Специального текущего счета в соответствии с Действующим законодательством и/или Договором. Клиент вправе расторгнуть Договор и закрыть Специальный текущий счет, при условии погашения всей задолженности и окончательного урегулирования имеющихся спорных ситуаций.</p>
<p>13.4. Сондай-ақ Арнайы ағымдағы шотты жабу Шарттың ережелері және/немесе Қолданыстағы заңнама талаптарына сәйкес Банктің бастамасы бойынша да жүргізіледі.</p>	<p>13.4. Закрытие Специального текущего счета может также производиться по инициативе Банка в соответствии с условиями Договора и/или требованиями Действующего законодательства.</p>
<p>13.5. Клиент Қолданыстағы заңнаманы бұзған, Банкте Арнайы ағымдағы шоттың болуымен байланысты өз міндеттемелерін орындамаған, 1 (бір) жылдан аса уақыт бойы Арнайы ағымдағы шотта ақша болмаған жағдайда, сондай-ақ Банктің пікірі бойынша ол үшін жағымсыз салдарлар туғызатын жағдайлар орын алса немесе Шартпен белгіленген өзге де жағдайларда Банк басқа мерзім Қолданыстағы заңнамамен қарастырылмаса, Шартты бұзудың болжамды күнінен 10 (он) Жұмыс күні бұрын бұл туралы Клиентке хабарлау арқылы Шартты бұзуға және Арнайы ағымдағы шотты жабуға құқылы.</p>	<p>13.5. Банк вправе в случае нарушения Клиентом Действующего законодательства, невыполнения Клиентом своих обязательств, связанных с наличием Специального текущего счета в Банке, отсутствия денег на Специальном текущем счете более 1 (одного) года, а также при наступлении условий, которые, по мнению Банка, могут иметь негативные последствия для него и иных случаях, установленных Договором расторгнуть Договор и закрыть Специальный текущий счет, уведомив (уведомление об отказе от исполнения Договора) об этом Клиента не позднее, чем за 10 (десять) Рабочих дней до предполагаемой даты расторжения Договора, если иной срок прямо не определен Действующим законодательством.</p>
<p>13.6. Қолданыстағы заңнамамен қарастырылған жағдайларды қоспағанда орындалмаған қаржылық немесе басқа да міндеттемелер болған жағдайда, Шарт бұзылмайды және Арнайы ағымдағы шот жабылмайды. Тараптардың кез келгені Шартты тоқтату туралы өтінішінен кейін Тараптар барлық қалған орындалмаған міндеттемелерді толығымен орындауға міндетті. Клиенттің Банк</p>	<p>13.6. Договор не может быть расторгнут, а Специальный текущий счет закрыт, при наличии неисполненных финансовых и иных обязательств Сторон, за исключением случаев, предусмотренных Действующим законодательством. После заявления любой из Сторон о прекращении действия Договора Стороны обязаны полностью выполнить все оставшиеся невыполненными обязательства. Все</p>

алдындағы барлық міндеттемелері толығымен және дереу орындалуы керек. Егер Клиенттің міндеттемелерін тоқтату мүмкіндігі болмаса, Клиент Банктің талап етуі бойынша оның Банк алдындағы міндеттемелерінің орындалуы бойынша тиісті қамтамасыз ету ұсынуға міндетті.	обязательства Клиента перед Банком подлежат полному и немедленному исполнению. Если нет возможности прекратить обязательства Клиента, Клиент обязан предоставить, по требованию Банка, соответствующее обеспечение исполнения имеющихся у него обязательств перед Банком.
13.7. Егер бұған Қолданыстағы заңнамамен рұқсат етілсе, Клиент пен Банк барлық қолданыстағы міндеттемелерді орындағаннан кейін 5 (бес) Жұмыс күнінің ішінде Арнайы ағымдағы шоттағы Ақша қалдығы Клиентке қолма-қол ақшамен төленеді немесе Клиенттің жазбаша нұсқауы бойынша Банктегі немесе басқа банктегі банктік шотына аударылады .	13.7. В течение 5 (пяти) Рабочих дней после выполнения всех существующих обязательств Клиентом и Банком, остаток Денег на Специальном текущем счете выплачивается Клиенту наличными, если это допускается Действующим законодательством, или переводится на другой банковский счет Клиента в Банке или ином банке, по письменному указанию Клиента.
13.8. Арнайы ағымдағы шот жабылған күннен бастап Шарт өзінің әрекет етуін тоқтатады.	13.8. С даты закрытия Специального текущего счета действие Договора прекращается.
13.9. Тараптар Шарт тоқтатылған жағдайда (негіздемелеріне байланыссыз) Шарттың Банктің Шарт пен Арнайы ағымдағы шот ашу және ол бойынша операциялар жүргізумен байланысты құжаттарды сақтауы үшін Қолданыстағы заңнамамен белгіленген мерзімдер аяқталғанға дейін өз күшін сақтайтын 11-бабын (Құпиялылық) қоспағанда өзінің әрекет етуін тоқтатады.	13.9. Стороны согласились, что в случае прекращения Договора (независимо от оснований), Договор прекращает свое действие, за исключением статьи 11 Договора (Конфиденциальность), которая остается в силе до истечения сроков, установленных Действующим законодательством для хранения Банком Договора и документов, связанных с открытием Специального текущего счета и проведением операций по нему.
14. ШАРТТЫ ӨЗГЕРТУ ТӘРТІБІ	14. ПОРЯДОК ИЗМЕНЕНИЯ ДОГОВОРА
14.1. Банк Клиентпен алдын ала жазбаша түрде келісусіз біржақты тәртіпте Шартқа өзгертулер және/немесе толықтырулар енгізуге құқылы. Шартқа енгізілген өзгертулер және/немесе толықтырулар туралы Банк Клиентке осындай өзгертулер және/немесе толықтырулардың күшіне енуінен 10 (он) күнтізбелік күн бұрын Банктің Веб-сайтында ақпарат орналастыру арқылы, сондай-ақ Банк филиалдары мен оның құрылымдық бөлімшелерінің операциялық залдарындағы көпшілікке көрінетін жерде ақпарат орналастыру арқылы хабарлайды.	14.1. Банк вправе без предварительного согласования с Клиентом, вносить в Договор изменения и/или дополнения. О внесенных в Договор изменениях и/или дополнениях Банк информирует Клиента путем размещения информации на Веб-сайте Банка, а также путем размещения информации в операционных залах филиалов Банка и их структурных подразделений в доступном для обозрения месте, на экране банкоматов, не позднее, чем за 10 (десять) календарных дней до вступления таких изменений и/или дополнений в силу.
14.2. Клиентке Шартқа өзгертулер және/немесе толықтырулардың енгізілгендігі туралы хабарлаған уақыттан бастап 30 (отыз) күнтізбелік күннің ішінде Клиенттің Банкке енгізілген өзгертулер және/немесе толықтыруларды ескере отырып Шарттың ережелерін қабылдамау туралы мәлімдеме ұсынбауы Клиенттің Шарттың жаңа редакциясымен (өзгертілген/толықтырылған) келісетіндігін және енгізілген өзгертулер және/немесе толықтыруларды ескеру арқылы оған тұтастай қосылатындығын білдіреді.	14.2. Непредоставление Клиентом в Банк заявления о неприятии условий Договора с учетом внесенных изменений и/или дополнений в течение 30 (тридцати) календарных дней с момента информирования Клиента о внесении изменений и/или дополнений в Договор, означает согласие Клиента с новой (измененной/дополненной) редакцией Договора и присоединение к нему в целом с учетом внесенных изменений и/или дополнений.
14.3. Шартқа өзгертулер және/немесе толықтырулар енгізілгеннен кейін ол	14.3. После внесения изменений и/или дополнений в Договор, он продолжает

өзгертілген/толықтырылған түрде әрекет етуін жалғастыра береді.	действовать в измененном/дополненном виде.
14.4. Шартқа енгізілген өзгерістер және/немесе толықтырулармен келіспеген жағдайда, Клиент егер Қолданыстағы заңнамада және Шартта басқалай қарастырылмаса, Шартты Өтініш беру арқылы бұзуға құқылы.	14.4. В случае не согласия с внесенными изменениями и/или дополнениями в Договор, Клиент вправе расторгнуть Договор путем подачи Заявления, если иное не предусмотрено Действующим законодательством и Договором.
15. ҚОРЫТЫНДЫ ЕРЕЖЕЛЕР	15. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ
Клиенттің хабарсыз жоғалуы, өлімі.	Безвестное отсутствие, смерть Клиента.
15.1. Клиенттің із-түзсіз жоғалуы/өлімі/қайтыс болуы туралы хабарлама алғаннан кейін Банк Шарттың негізінде Арнайы ағымдағы шот бойынша операциялардың жүргізілуін тоқтатуға құқылы. Банк Клиенттің із-түзсіз жоғалуы/өлімі/қайтыс болу айғағын растайтын құжаттың тиісті түрде куәландырылған көшірмесін алғаннан кейін хабардар болған болып есептеледі.	15.1. По получении уведомления о безвестном отсутствии/смерти/объявления умершим Клиента, Банк вправе, на основании Договора, приостановить осуществление операций по Специальному текущему счету. Банк считается уведомленным по получении должным образом удостоверенной копии документа, подтверждающего факт безвестного отсутствия/смерти/объявления умершим Клиента.
15.2. Қайтыс болған/өлі деп танылған Клиенттің Арнайы ағымдағы шотынан Ақшалар Тарифтерге сәйкес Банк комиссияларын алып тастағанда Қолданыстағы заңнама, Банктің ішкі құжаттарымен белгіленген мерзімде және құжаттарға сәйкес мұрагерлеріне/Қолданыстағы заңнамаға сәйкес уәкілетті өзге де тұлғаларға беріледі.	15.2. Выдача Денег со Специального текущего счета умершего/объявленного умершим Клиента производится наследникам/иным лицам, уполномоченным в соответствии с Действующим законодательством, за вычетом комиссий Банка согласно Тарифам, в сроки и на основании документов, установленных Действующим законодательством, внутренними документами Банка.
15.3. Қолданыстағы заңнамамен белгіленген тәртіпте Клиент өзінің өлімі жағдайында Арнайы ағымдағы шоттағы Ақшалар берілуі тиіс тұлғаларды көрсету құқығына ие болады.	15.3. Клиент имеет право указать лиц, которым в случае его смерти должны быть выданы Деньги, находящиеся на Специальном текущем счете, в порядке, установленном Действующим законодательством.
Құқықтарды табыстау.	Передача прав.
15.4. Құқықтарды табыстау Қолданыстағы заңнамамен белгіленген тәртіпке қайшы келмейтін уақытқа дейін Банк Шарт бойынша өзінің кез келген құқықтары немесе міндеттемелерін шеттетуге немесе табыстауға құқылы. Мұндай шеттету, тапсыру немесе аудару Клиенттің қосымша келісімін талап етпейді.	15.4. Банк вправе уступать или передавать любые права или обязательства по Договору, до тех пор, пока это не противоречит порядку, установленному Действующим законодательством. Такие уступка, передача или перевод не требуют дополнительного согласия Клиента.
15.5. Клиент Банктің алдын ала жазбаша келісімінсіз өзінің Шартқа сәйкес қандай да бір құқықтары немесе міндеттемелерін шеттетуге немесе табыстауға құқылы болмайды.	15.5. Клиент не вправе уступать или передавать какие-либо из своих прав или обязательств, возникших в связи с Договором без предварительного письменного согласия Банка.
15.6. Шарт Тараптар, олардың құқықтық мұрагерлері мен уәкілетті тұлғалары үшін орындалуға міндетті болып табылады.	15.6. Договор является обязательным для Сторон, их правопреемников и уполномоченных представителей.
15.7. Банк оған Шарт бойынша құқықтар немесе міндеттер шеттетілген/табысталған үшінші тұлғада үшінші тұлғаны қылмыстық әрекеттерге тарту жағдайларының алдын алу бойынша тиісті процедуралар және қылмыстық жолмен алынған кірістерді заңдастыру, терроризм, алаяқтық, жемқорлық сияқты Ақшаны жылыстату	15.7. В случае, если у третьего лица, которому Банком были уступлены/переданы права или обязанности по Договору, имеются соответствующие внутренние процедуры, необходимые для предотвращения случаев вовлечения третьего лица в преступные действия и схемы по отмыванию денег, такие как

<p>сұлбалары болса, немесе аталған процедуралар осындай үшінші тұлға резиденттілігі елінің заңнамасымен белгіленсе, Клиент аталған үшінші тұлғаның алғашқы талап етуі бойынша осындай үшінші тұлғамен белгіленген мерзімдерде аталған үшінші тұлға клиентті тиісті тексеру үшін қажетті немесе үшінші тұлғаның қолданысындағы және/немесе оның резиденттілігі елінің заңнамасымен белгіленген өзге де осы тәрізді процедураларға қажетті барлық талаптарды жүзеге асыру мен сақтау мүмкіндігіне ие болуы үшін қажетті құжаттама мен ақпаратты ұсынуға немесе ұсынылуын қамтамасыз етуге міндеттенеді.</p>	<p>легализация доходов, полученных преступным путем, терроризм, мошенничество, коррупция и т.д., либо такие процедуры установлены законодательством страны резидентства такого третьего лица, Клиент обязуется, по первому требованию такого третьего лица, в сроки, установленные таким третьим лицом, предоставить, или обеспечить предоставление документации и информации, необходимой для того, чтобы такое третье лицо имело возможность осуществить и соблюсти все требования необходимых процедур надлежащей проверки клиента или прочих подобных процедур, существующих у третьего лица и/или установленных законодательством его страны резидентства.</p>
<p>Шарттың тұтастығы.</p>	<p>Целостность Договора.</p>
<p>15.8. Шарт оның мәніне қарай Тараптардың толықтай өзара түсіністігін білдіреді және Тараптар арасында Шарт талаптарына қатысты болған барлық бұның алдындағы жазбаша немесе ауызша келісімдер немесе уағдаластықтардың орнын басады.</p>	<p>15.8. Договор представляет собой полное взаимопонимание Сторон в связи с его предметом, и заменяют собой все предыдущие письменные или устные соглашения или договоренности, имевшиеся между Сторонами в отношении условий Договора.</p>
<p>Шарттың бөлінгіштігі.</p>	<p>Делимость Договора.</p>
<p>15.9. Егер Шарттың қандай да бір ережесі күшін жоғалтса, жарамсыз немесе заңсыз болып қалса, бұл Шарттың қалған ережелерінің шынайылығы мен заңдылығына ықпал етпеуі немесе төмендетпеуі керек. Мұндай жағдайларда Тараптар жарамсыз ережелерді жаңа заңды мәні бар ережелерге ауыстыру үшін бар күштерін салады.</p>	<p>15.9. Если какое-либо положение Договора утратит силу, станет недействительным или незаконным, это не должно каким-либо образом повлиять или ослабить действительность и законность остальных положений Договора. В таких случаях Стороны приложат все усилия для замены недействительного положения новым юридически действительным.</p>
<p>Құқықтардан бас тартудың жарамсыздығы.</p>	<p>Недействительность отказа от прав.</p>
<p>15.10. Егер Тараптардың біреуі Шарт бойынша құқықтардың кез келгенін қолданбаса немесе мерзімінде қолданбаса, бұл Шартта арнайы қарастырылған жағдайларды қоспағанда құқықтардан бас тарту ретінде бағаланбауы керек және Тараптардың құқықтарына ықпал етпеуі керек.</p>	<p>15.10. Если одна из Сторон не использует или несвоевременно использует любые из прав по Договору, это не должно расцениваться как отказ от прав, кроме случаев, специально оговоренных в Договоре, и не должно влиять на права Стороны.</p>
<p>Клиенттің мәлімдемелері және кепілдіктері.</p>	<p>Заявления и гарантии Клиента.</p>
<p>15.11. Өзінің Банк офисінде жеке қатысу сәтінде немесе СДБО арқылы электронды түрде Қосылу туралы өтініш бере отырып, Клиент төмендегілерді растайды:</p> <p>15.11.1. Клиентпен ұсынылған, Шартты бекіту мен орындау мақсатында берілген барлық ақпарат шынайы, толық және нақты болып табылады/табылатын болады.</p> <p>15.11.2. Шартты бекіту оның бір тарабы Клиент болып табылатын кез келген шарттарға, сондай-ақ Клиент оларды сақтауы тиіс немесе оған қатысты қолданылатын басқа да талаптарға, соның ішінде Қолданыстағы заңнама мен Клиент резиденттілігі елінің заңнамасына</p>	<p>15.11. Подавая Заявление о присоединении, в момент своего личного присутствия в офисе Банка или в электронном виде через СДБО, Клиент подтверждает, что:</p> <p>15.11.1. вся информация, предоставленная Клиентом, предоставленная для целей заключения и исполнения Договора, является/будет являться достоверной, полной и точной;</p> <p>15.11.2. заключение Договора не противоречит, и не будет противоречить любым договорам, стороной которых является Клиент, а также любым иным требованиям, которые Клиент обязан соблюдать или которые к нему</p>

қайшы емес және қайшы келмейтін болады.	применимы, в том числе Действующему законодательству и законодательству страны резидентства Клиента.
<p>15.12. Клиент Банктің оны қылмыстық әрекеттерге және қылмыстық жолмен алынған кірістерді заңдастыру, терроризм, алаяқтық, жемқорлық сияқты Ақшаны жылыстату және т.б. сұлбаларына тартудың алдын алу бойынша белсенді жұмыс істейтіндігін мойындайды және онымен келіседі. Банк жұмысының стандарттары Банктің беделін сақтау мен қорғауға, сонымен бірге клиенттердің Банкке деген сенімін сақтауға бағытталған.</p>	<p>15.12. Клиент признает и соглашается с тем, что Банк активно работает над предотвращением случаев вовлечения Банка в преступные действия и схемы по отмыванию денег, такие как легализация доходов, полученных преступным путем, терроризм, мошенничество, коррупция и т.д. Стандарты работы Банка направлены на сохранение и защиту репутации Банка, а также на то, чтобы вера клиентов в добропорядочность Банка не была никоим образом подорвана.</p>
<p>15.13. Осы арқылы Клиент дербес деректер субъектісінің Клиентпен Шарт бойынша Банкке берілген және келешекте Банкке берілуі тиіс (Өкілдер бойынша) дербес деректеріне қатысты, сондай-ақ Қолданыстағы заңнама және (немесе) Банктің ішкі құжаттарына сәйкес басқа да жағдайларда аталған дербес деректерді жинау, өңдеу қажеттілігі туындайтын жағдайда, Клиенттің өзі ұсынған дербес деректер субъектілерінен дербес деректерді жинау мен өңдеу, дербес деректерді үшінші тұлғаларға, соның ішінде Банкке беру, оларды Банктің жинауы мен өңдеуіне, егер оларды табыстауға Қолданыстағы заңнамамен тыйым салынбаса немесе шектеу қойылмаса, тиісті шетел мемлекетінің берілетін дербес деректерді қорғауды қамтамасыз етуіне қарамастан дербес деректерді трансшекаралық тапсыруға келісім алғандығын мәлімдейді.</p> <p>Банкпен анықталатын қажеттілік жағдайында, Клиент Банкке дербес деректерді жинау және өңдеу, дербес деректерді үшінші тұлғаларға, соның ішінде Банкке беру, оларды Банктің өңдеуі мен жинауы, трансшекаралық табыстауға байланысты Клиенттің дербес деректер субъектілерінен жинаған келісімдерінің бар екендігінің құжат жүзіндегі растамасын ұсынады.</p> <p>Жоғарыда көрсетілген келісімдердің болмауы бойынша жауапкершілік Клиентке жүктеледі. Дербес деректер туралы заңнаманың бұзылғандығы үшін Банкке қандай да бір шаралар қабылдау жағдайында Клиент Банкке оның талап етуі бойынша Банкте туындаған шығындар мен шығыстарды өтеуге міндеттенеді.</p>	<p>15.13. Настоящим Клиент заверяет, что в отношении персональных данных субъектов персональных данных, переданных и подлежащих передаче в будущем Клиентом Банку по Договору (по Представителям), а также в иных случаях, когда в соответствии с Действующим законодательством и (или) внутренними документами Банка возникает необходимость сбора, обработки таких персональных данных, Клиент предварительно получил у субъектов персональных данных, которые он предоставил, согласия на сбор и обработку персональных данных, на передачу персональных данных третьему лицу, в т.ч. Банку, сбор и обработку их Банком, на трансграничную передачу персональных данных, независимо от обеспечения соответствующим иностранным государством защиты передаваемых персональных данных, если такая передача не запрещена или не ограничена Действующим законодательством.</p> <p>В случае необходимости, определяемой Банком, Клиент предоставляет Банку документальное подтверждение наличия собранных Клиентом у субъектов персональных данных согласий на сбор и обработку персональных данных, на передачу персональных данных третьему лицу, в т.ч. Банку, сбор и обработку их Банком, на трансграничную передачу.</p> <p>Ответственность за отсутствие вышеуказанных согласий возлагается на Клиента. В случае применения к Банку каких-либо мер за нарушение законодательства о персональных данных Клиент обязуется возместить Банку, по требованию Банка, любые понесенные Банком расходы и убытки.</p>
Жемқорлыққа қарсы түсініктеме.	Антикоррупционная оговорка.
<p>15.14. Өздерінің Шарт бойынша міндеттемелерін орындаған жағдайда, Тараптар, олардың аффилирленген тұлғалары, қызметкерлері немесе делдалдары:</p>	<p>15.14. При исполнении своих обязательств по Договору, Стороны, их аффилированные лица, работники или посредники:</p> <p>15.14.1. не выплачивают, не предлагают</p>

<p>15.14.1. қандай да бір заңға қайшы басымдықтар немесе басқа да заңсыз мақсаттарға қол жеткізу мақсатында осы тұлғалардың іс-әрекеттері немесе шешімдеріне ықпал ету үшін кез келген тұлғаларға тура немесе жанама түрде ақшалар немесе құндылықтар төлемейді, төлеуді ұсынбайды және олардың төленуіне рұқсат бермейді;</p> <p>15.14.2. Қолданыстағы заңнамамен пара беру/алу, коммерциялық сатып алу, жемқорлық ретінде жіктелетін әрекеттер орындамайды;</p> <p>15.15. Шарт Тараптарының әрқайсысы екінші Тараптың қызметкерлерін/өкілдерін қандай да бір жолмен ынталандырудан, соның ішінде екінші Тараптың қызметкері/өкілін өзіне бағынышты ететін және осы қызметкер/өкілдің оны ынталандырушы Тараптың пайдасына белгілі бір іс-әрекеттерді орындауын қамтамасыз етуге бағытталған Ақша, сыйлықтар беру, олардың жұмыстарын (қызметтерін) тегін орындау арқылы және осы тармақта аталмаған басқа да кез келген әдістермен ынталандырудан бас тартады.</p> <p>Тарап қызметкері/өкілінің оны ынталандырушы Тараптың пайдасына жасалатын әрекеттері ретінде келесілер түсінідіріледі:</p> <p>а) басқа контрагенттермен салыстырғанда жөнсіз басымдықтар беру;</p> <p>б) қандай да бір кепілдіктер беру;</p> <p>в) қолданыстағы процедураларды жеделдету;</p> <p>г) өзінің лауазымдық міндеттемелерінің аясында қызметкерлермен орындалатын, бірақ Тараптар арасындағы өзара арақатынастардың ашықтығы мен анықтығы қағидаттарына қарсы болатын басқа да іс-әрекеттер.</p>	<p>выплатить и не разрешают выплату денег или ценностей, прямо или косвенно, любым лицам, для оказания влияния на действия или решения этих лиц с целью получить какие-либо неправомерные преимущества или иные неправомерные цели;</p> <p>15.14.2. не осуществляют действия, квалифицируемые Действующим законодательством как дача/получение взятки, коммерческий подкуп, коррупция;</p> <p>15.15. Каждая из Сторон Договора отказывается от стимулирования каким-либо образом работников/представителей другой Стороны, в том числе путем предоставления денег, подарков, безвозмездного выполнения в их адрес работ (услуг) и другими, не перечисленными в настоящем пункте способами, ставящего работника/представителя другой Стороны в определенную зависимость и направленного на обеспечение выполнения этим работником/представителем каких-либо действий в пользу стимулирующей его Стороны.</p> <p>Под действиями работника/представителя Стороны, осуществляемыми в пользу стимулирующей его Стороны, понимаются:</p> <p>а) предоставление неоправданных преимуществ по сравнению с другими контрагентами;</p> <p>б) предоставление каких-либо гарантий;</p> <p>в) ускорение существующих процедур;</p> <p>г) иные действия, выполняемые работником в рамках своих должностных обязанностей, но идущие вразрез с принципами прозрачности и открытости взаимоотношений между Сторонами.</p>
<p>Тақырыптар.</p>	<p>Заголовки.</p>
<p>15.16. Баптардың орналасу тәртібін, баптардың атаулары және Шартта қолданылатын басқа да тақырыптар қолайлылық үшін қолданылған және қандай да бір шектеулер, сипаттамалар немесе Шарттың қандай да бір ережелеріне қатысты түсініктемеден тұрмайды.</p>	<p>15.16. Порядок расположения статей, названия статей и другие заголовки, содержащиеся в Договоре, использованы для удобства и не содержат каких-либо ограничений, характеристик или толкований каких-либо положений Договора.</p>
<p>Тілі.</p>	<p>Язык.</p>
<p>15.17. Шарт қазақ және орыс тілдерінде жасалған. Шарттың орыс және қазақ тілдеріндегі мәтіндері арасында сәйкессіздік болса, Тараптар Шарттың орыс тіліндегі мәтінін басшылыққа алады.</p>	<p>15.17. Договор составлен на русском и казахском языках. В случае несоответствия текстов Договора на казахском и русском языках, Стороны руководствуются текстом Договора на русском языке.</p>
<p>Өзге де жағдайлар.</p>	<p>Прочие условия.</p>
<p>15.18. Клиенттің талап етуі бойынша Шарт оған Арнайы ағымдағы шот ашу және оларды пайдалану, орындау және сақтау қолайлылығы үшін Шартпен қарастырылған өзге де қызметтер көрсету кезінде тапсырылады. Клиент Шартпен қарастырылғандардан бөлек Банкпен</p>	<p>15.18. Договор по требованию Клиента, вручается ему при открытии Специального текущего счета и оказании иных услуг, предусмотренных Договором, для удобства их применения, исполнения и соблюдения. В случае, если Клиент желает получать иные услуги,</p>

<p>ұсынылатын басқа да қызметтерді пайдалануға ниет білдірген жағдайда, тиісті қызметтер көрсету бойынша жекелеген шарттар бекіту, сондай-ақ Қазақстан Республикасының нормативтік құқықтық актілерімен және/немесе ішкі саясаттары, стандарттары, процедуралары, Банктің өзге де корпоративтік нормативтік құжаттарымен қарастырылған басқа да талаптардың сақталуы талап етіледі.</p>	<p>предоставляемые Банком, кроме предусмотренных в Договоре, требуется заключение отдельных договоров на оказание соответствующих услуг, а также соблюдение иных требований, предусмотренных нормативными правовыми актами Республики Казахстан и/или внутренними политиками, стандартами, процедурами, иными корпоративными нормативными документами Банка.</p>
<p>15.19. Банктің деректемелері: АТФБанк» АҚ Қазақстан Республикасы, А25D5F7, Алматы қ., Әл-Фараби даңғылы, 36 БСН 951140000151 БСК/SWIFT ALMNKZKA «Қазақстан Республикасы Ұлттық Банкі» РММ-дегі ЖСК KZ87125KZT1001300216 (БСК NBRKKZKX)</p>	<p>15.19. Реквизиты Банка: АО «АТФБанк» Республика Казахстан, А25D5F7, г. Алматы, проспект Аль-Фараби, 36 БИН 951140000151 БИК/SWIFT ALMNKZKA ИИК KZ87125KZT1001300216 в РГУ «Национальный Банк Республики Казахстан» (БИК NBRKKZKX)</p>